Il Grillo del Focolare
Commedia musicale
in tre atti di
Cesare Hanau
Opera Completa per Canto e Pianoforte
Edizioni Ricordi
(Printed in Italy.)
(Copyright 1907, by G. Ricordi & C.o)

Al Maestro VINCENZO GIANFERRARI

che primo mi educò all'amore dell'arte

con affetto e riconoscenza vivissima

RICCARDO ZANDONAI.

IL GRILLO DEL FOCOLARE

(da "THE CRICKET ON THE HEARTH,, di CHARLES DICKENS)

Commedia musicale in tre atti di CESARE HANAU

MUSICA DI

RICCARDO ZANDONAI

OPERA COMPLETA

PER CANTO E PIANOFORTE

Riduzione di UGO SOLAZZI

(A) netti Fr. 15.—

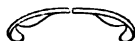
G. RICORDI & C.
EDITORI-STAMPATORI
MILANO = ROMA = NAPOLI = PALERMO = PARIGI = LONDRA = LIPSIA = BUENOS-AIRES
New-York: BOOSEY & Co.

G. RICORDI & C.

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - PARIGI - LONDRA - LIPSIA - BUENOS-AIRES

NEW-YORK – **Boosey & Co.**

Stampato in luogo di manoscritto.

PERSONAGGI

John Peeribyngle, carrettiere		*Baritono*
Dot, sua moglie		*Soprano*
Caleb Plummer, lavoratore di giuocattoli nel magazzino di Tackleton		*Baritono*
Berta, cieca	figli di Caleb	*Mezzo-Soprano*
Edoardo	figli di Caleb	*Tenore*
May Fiedling, fidanzata di Edoardo		*Soprano*
Tackleton, negoziante di giuocattoli		*Basso*

L'azione ha luogo verso il 1830 nei dintorni di Londra.

INDICE

IL GRILLO DEL FOCOLARE

DI

RICCARDO ZANDONAI

PRELUDIO

(Clarinetti) *sentito*

cres.

2

f *p*

3
p
cres:
4
p
5
f
sf
p

dim.
6
tremolo
cres. e allarg. poco a poco
p
dim.
7
MENO MOSSO
= 72
p
capricciosamente rubando e rall. a piacere
8
mf
8

cres:
8
f
8
dim: e rall:
PIÙ MOSSO (quasi I° tempo)
(Violini)
p
sentito
9
tr
p
tr

tr
cres.
largamente e con sentimento
rall
mf

I° TEMPO
10
p
sf
cres.
sf
(Viole, Celli e Corni)
11

cres:
cres. sempre
SI ALZA IL SIPARIO
cres. molto

ATTO PRIMO

SCENA 1ª - Una gran stanza che serve anche di cucina. A sinistra un gran camino rustico. Due porte. Appesi alla parete alcuni utensili da carrettiere, un orologio olandese *cu-cu* e un fucile. - È sera.

DOT
rall: a tempo (s'inginocchia graziosamente davanti al camino, so-
-ria, u-mi-le e pro-na...
rall. col canto
a tempo
DOT
pra il quale bolle una gran cocoma di rame)
13
Oh!..
DOT
oh!.. ec-co par-mi in-cominci il cri-cri...
tr
DOT
Sie-te vo-i, si-gnor Gril-lo?... Eh?..
tr

DOT
ALL.º NON TROPPO ♩= 108
ALL.º NON TROPPO ♩= 108
«Un gior_no, tre fan-
_ciul - - - li an_daro_no sul mar, ... sul mar lon-
_ta - - - no. Vo - lean tocca_re il cie_lo e ve_der
l'on - - - de in preda all'ura_ga - - - no.»
U-
15
sf
dim:
p staccato
p

DOT
-di - te?...
«Oh, i po-ve-ri fan-
DOT
-ciul - - - - li, sper - duti in mezzo al ma - - - -
DOT
-re, al mar lon - ta - - - - no...
Oh, la po-ve-ra
DOT
mam - ma che li a - spet - - - - ta
da tan - - - to
dim:
DOT
tem - po in - va - - - - no!»
Ec - co...
ec - co!..
16
pp staccato

DOT
Più for - te! Per la pri - ma la co-co-ma par-
DOT
-lò Can-tano in-sie - me.
DOT
È tan-to ca - ra que-sta can - zon!
DOT
Più forte an - co-ra, co-me quan - do il mio John sta per en -

DOT
-trar.
Bra-vo!
Bravo il mio
17
cres:
p leggero
DOT
(si ode la sonagliera di un cavallo che arriva)
Gril-lo!
Bra-va, co-coma, bra-va!
(L'orologio cu-cu suona le nove)
tremolo
sf
DOT
John......... è vi-ci-no!... Più
cres:
DOT
for-te!...
John......... è
allarg:

SCENA 2ª

(S'apre la porta. Entra John col mantello coperto di neve. Depone in un angolo il sacco delle commissioni che porta sulle spalle e una grossa scatola, e bacia Dot che si è gettata al suo collo.)

DOT
Non sen - ti? Ti dà la buona se - ra.
JOHN
(ascoltando)
c'è?... Il Gril - lo!...
DOT
JOHN
Oh, la gentile bestioli - na!... Mi sembra oggi che si - - a più
DOT
Perchè sei giunto. È
JOHN
ga - ia ancor del so - li - to. Ti pa - re?

DOT
LO STESSO TEMPO
tan-to bizzarra la be-stio-la!.. Or canta tutto il gior-no, or
LO STESSO TEMPO
DOT
recitato a piacere, ma molto lestamente
ta-ce, come avesse qualche segreta cu-ra, la gran melan-co-
col canto
DOT
ni-a d'es-sere so-la!
JOHN
Ma tu credi dav-
19
DOT
(con grande tenerezza)
Sì,............ è
JOHN
-ve-ro ch'essa por-ti for-tu-na?
pp

DOT
AND.no AFFETTUOSO ♪= 188
l'a - - - - ni - ma ca - no - ra........................ del - la ca - sa.........
AND.no AFFETTUOSO ♪= 188
dolcissimo
p
DOT
rall:.........
(con garbo)
a tempo
.... si - len - - - - te, la vo - - - - ce del - le
rall:.........
a tempo
DOT
rall:..................
a tempo
co - se,...................... la...... loro e - - co ri - den - -
rall:.............
a tempo
DOT
Poco più mosso
- te. E quan - - do son qui so - - - - la e va
20
Poco più mosso
15

DOT
lun-gi il............................ pen-sie-ro die-tro qual-
DOT
-che fan-ta- - - -sma lon-tano e lu- - -sin-
DOT
-ghiero,........................ il pic-ciol Gril- -
21
DOT
-lo, a un trat-to, nel foco-lar si de-sta,
sf

DOT

e mi di - ce: «Oh Dot, paz - za, paz - za che

22

sf p

DOT

sei, t'ar - re - - - sta. Il va - sto mon - do è pien d'uno -

cres.

sf

DOT

cres. ed accelerando

f

- scu - ro pe - ri - glio. Quest'è il tuo pic - ciol mon - do: la

23

cres. ed accelerando

DOT

ca - - sa, John,............ tuo fi - - - - glio!»

f

p

DOT
24
E al - lora, in quella vo - - ce,
Ped.
DOT
ri - co - no - sco tre - man - - te la voce delle antiche
p
DOT
co - - - se, lon - ta - ne e san - - - te,
sf
cres:
DOT
Più mosso
dei ca - ri mor - - - ti,
25
Più mosso
pp
cres.

DOT
del - le gio - - - ie pas - sa - te e spen - te!...
dim:
DOT
a tempo
Son cer - ta: il Gril - lo è
26
a tempo
rall:
pp
dolce
DOT
accel: rall: con garbo
a tempo
l'a - ni - ma della ca - sa si - len - - - te!
JOHN
(baciandola)
f Ne
accel: rall:
a tempo
pp
JOHN
rall:
sei l'a - ni - ma tu, vi - ven - te e ca - ra, o mia
col canto
mf

SCENA 3ª (Si riapre la porta e appare John accompagnato da un vecchio)

(Il vecchio entra. Ha un abito fuori di moda. Lunghi capelli bianchi spioventi. Cappello calato su gli occhi. Bavero del pastrano rialzato. Si guarda intorno e saluta Dot, che lo guarda stupita, quindi apre lo sgabello pieghevole che tiene sotto il braccio e vi si siede sopra senzà dir nulla)

JOHN (a Dot)

Dormiva an - co - ra come un ghi - ro,

pp

JOHN

scuoterlo do - vet - ti per sve - gliar - lo.

JOHN

Ec - co - lo, guar - da, co - sì, tal qua - le, lo tro - vai se -

JOHN
_du - to sul - l'or - lo del_la vi - a,
JOHN
mu - to ed im - mo - bi_le co - me u - na
DOT
Co - me! Co_
JOHN
sta - tua e, qua - si, al pa_ri sor - do!
cres.
DOT
_sì, sot_to la ne - ve?
JOHN
Ap - pun - to.
31
p

JOHN
«Po - sto pa - ga - to» mi gri-dò, ve - den - domi.
sf p
JOHN
Mi die-de in ma - no ven-ti pences, e
JOHN
le - sto sa - lì su la vet - tu - ra...
Oh...
p
IL VECCHIO
(sternutando) f
Oh... tchumm!..
JOHN
ec-co, par - la!
sf p

IL VECCHIO
Oh... tchumm!..
IL VECCHIO (timidamente)
Pre_go scu_sar_mi il di_stur_bo che re_co.
32
IL VECCHIO
«Fer_mo in Po_sta» so_no sta_to spe_di_to
IL VECCHIO
e deb_bo at_ten_de_re che mi si ven_ga a

IL VECCHIO
pren_dere. Oh, non ba_da_te a
cres.
DOT
Oh, que_sta po_i!
(Si toglie il cappello e si mette in capo un berretto di lana, poi trae di tasca un paio di occhiali che inforca sul naso. Poi, da un'altra tasca, un libro, e si mette a leggerlo tranquillamente, mentre Dot e John si scambiano degli sguardi di stupore)
IL VECCHIO
me!
JOHN
Cu_rio_sa ma_
33
JOHN
_nie_ra d'instal_lar_si!
IL VECCHIO (dopo aver guardato alternativamente Dot e John, indirizzandosi a quest'ultimo)
Vostra fi_glia, nev_ve_ro?
sf
pp

IL VECCHIO
(che finge di non sentire)
Vo - stra ni -
JOHN (punto)
No, mia mo - glie.
IL VECCHIO
- po - te?
(con voce più alta)
Ah,
JOHN
No, mia mo - glie.
34
mf
p
IL VECCHIO
pro - prio? Be - ne... be - ne... È as - sai
IL VECCHIO
gio - vane.
JOHN
Di che co - sa s'im - mi - schia l'a - ni - ma - le.
sf
sf

IL VECCHIO (dopo aver sfogliato un istante il libro)
(John fa un gran *sì* con la testa, fiero e comico)
E a - ve - te un fi - glio?
p dolcissimo
mf
IL VECCHIO
(con stupore)
Vo - stro?
JOHN
(irritato)
Come?...
Mi - o?...
p
mf
IL VECCHIO
35
U - na bam - bi - na?
JOHN (con le mani a portavoce)
Un ma - - schio!
sf

IL VECCHIO
(serenamente)
Mi con - gra - tu - lo as - sa - i.
JOHN
- sci - to e-gre-gia - men - te.
pp
IL VECCHIO
JOHN
Oh, s'è mai vi - sto uom più buf - fo di que - sto?
37
cres.
p

SCENA 4ª

DOT
(compare Caleb)
LENTO ♩=40
Ca_leb!
JOHN
Ca_leb!
38
LENTO ♩=40
pp espressivo
DOT
ALL.tto MOSSO ♩=112
Buo_na - se - ra. Buon
JOHN
Buo_na - se - ra.
(Caleb è un vecchietto magro, pensoso, dalla faccia cupa, poveramente vestito. - Il vecchio viaggiatore ha un moto di sorpresa e d'imbarazzo nel medesimo tempo)
CALEB (entrando)
Buona - se_ra ad en - tram - bi!
ALL.tto MOSSO ♩=112
p
DOT
Ca - leb, su, ve - ni - te a ri_scal - dar - vi ac_canto al

DOT.

fuo - co.

CALEB (guardando il vecchio) (sottovoce)

Grazie. Ma chi è mai quel fo - re - stie - ro?

JOHN

Un vec - chio sor - do, un ti - po biz -

JOHN

- zar - ro. L'ho tro - va - to er - ran - te per le

JOHN

stra - de...

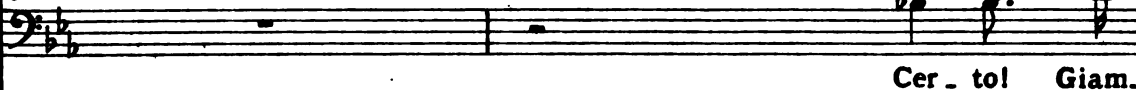
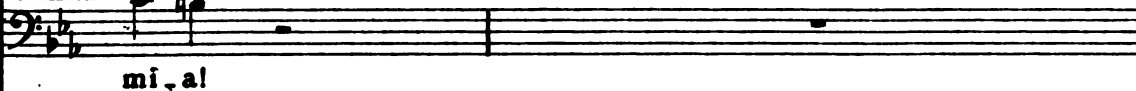
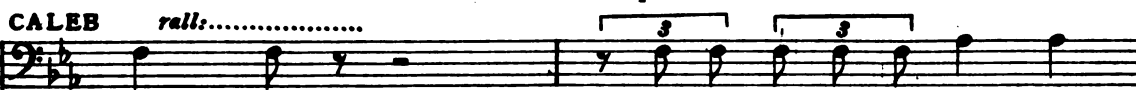
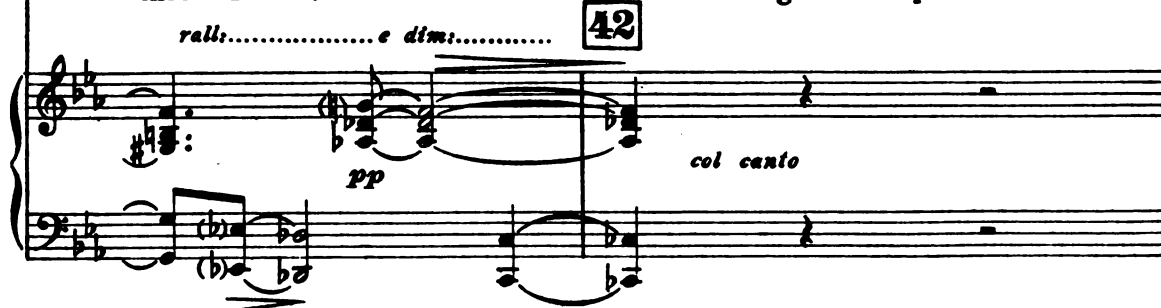
pp

RECvo
JOHN
Ah, voi ve - ni - te per quanto mi di - ce - ste.
CALEB
Ap -
rall: col canto
CALEB a tempo
(John andando a prendere dal pa-
39
- pun - - to.
a tempo
p
strano un piccolo vaso di fiori e una scatola)
JOHN
Ec - co le co - se vo - stre. Gli
cres:
JOHN
oc - chi per le bam - bo - le e il re - ga - lo per

JOHN
Ber - ta.
Ber - ta sta
CALEB (con gioia)
Oh, gra - zie, John!
p
JOHN
be - ne? È lie - ta?
CALEB
(tristamente)
rall: un poco
Quanto es - ser lo può,
rall: un poco
DOT
E vi - ve sem - pre, di - te,
CALEB
po - ve - ra cie - ca!
40
tremolo
pp

DOT
nel_la dolce il_lu _ sion che......... le ha cre _ a _ to
DOT
il su _ bli_me amor vo _ stro?
dim e rall: molto
CALEB
AND.te SOSTENUTO 𝅗𝅥=66
Sempre!.. L'u _ mil stam_ber _ ga dov'io ve_geto e
41
AND.te SOSTENUTO 𝅗𝅥=66
p
sf
CALEB
pe _ no, è per lei, sempre l'agia_ta ca_sa che le dissi un

CALEB
gior - no. E fin ch'io vi - vo, questo tri - ste
CALEB
ve - ro, voglio che almeno a le - i ce - la - to
pp
CALEB
si - a... Far del - la sua e - si - stenza un pa - ra -
CALEB
- di - so:........... ec - co lo sco - po del - la vi - ta
accel:................... rall:...................
pp
accel:.................... dim: e rall:.........

DOT
a tempo
(commossa)
O buon Ca_leb!.. Ver _ rangiorni migliori anche per vo _ i!
JOHN
Cer_ to! Giam_
CALEB
mi_a!
a tempo
pp
cres:
JOHN
mai bi sogna di_spe_ra_re!
(con profondo dolore)
CALEB
E che spe_ra_re, a_mi_ci
f
CALEB
rall:
mie _ i?..
a piacere
La mia gran_de spe_ran _ za
rall: e dim:
42
pp
col canto

CALEB
rall:...............
A TEMPO
è spa_ri_ta per sempre insieme a
lui!..
Al mio E_do_
A TEMPO
pp
CALEB
_ar _ do che è par _ ti _ to un gior _ no
per cer_
mf
CALEB
_car ol_tre il mar la sua for _ tu _ na,
e che mai
p
CALEB
più tor_nò!..
Oh, cer _ to... cer _ to...
in

CALEB
qual - che so - li - tu - di - ne lon - ta - na cer - to è pe - ri - to un
43
DOT.
(tenta di consolarlo)
Ve - dre - te, ei tor - ne -
CALEB
rall: a tempo (piange)
gior - no il fi - gliuol mio!
rall: a tempo
pp
DOT
accel: e
- rà, sì, tor - ne - rà, tor - ne - rà por -
JOHN
Fa - te - vi cor! Su, su co -
CALEB
Più non lo spe - ro, ahi - mè!
accel: e

...cresc.
DOT
-tan-do nel - la ca - sa, che di tri-stezza è pie-na e di do-
JOHN
-rag - gio, buon Ca - leb, ve - dre - te che tut-to cam-bie-
CALEB
Po - ve-ro E-doar-do! Più non lo spe - ro, ahi -
...cresc.
f
DOT
-lo - re, u-na non fin - ta gio - ia!
JOHN
-rà!
CALEB
-mè!
dim.
CALEB ALL.tto COME PRIMA
Vi do - man - do per - don!
44
ALL.tto COME PRIMA

JOHN
Che di - te ma - i! E a-desso an - dia - mo,
pp
JOHN
se vi pia - ce, a dar la buona se - ra al
sempre pp
DOT
LO STESSO TEMPO
Fa-te pia-no!... Dor - - me!......
JOHN
vo - stro bel fi - glioccio!
45
LO STESSO TEMPO
pp
DOT
(Salgono un dietro l'altro per la scala interna)
JOHN
An - dia - mo!
CALEB
Oh, il ca - ro bim - bo!
cres:

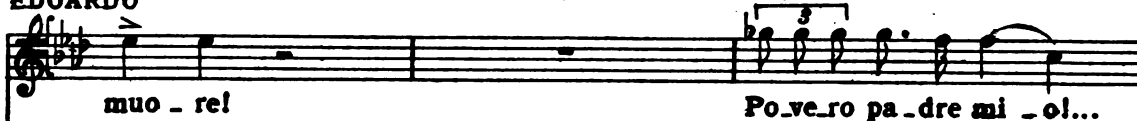
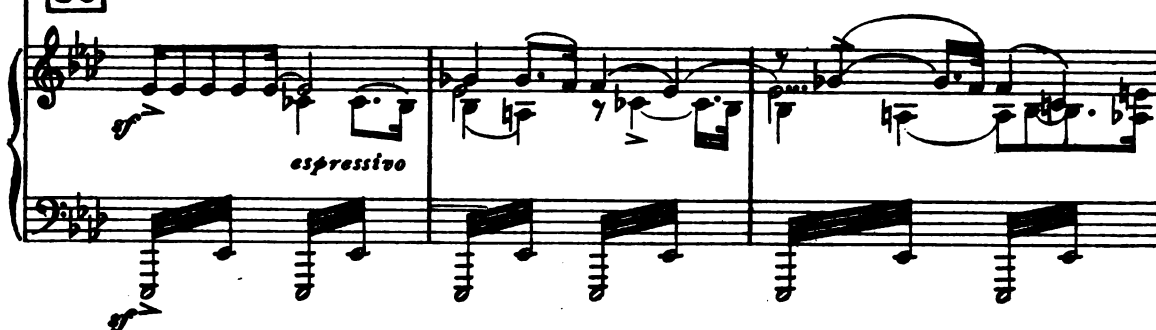
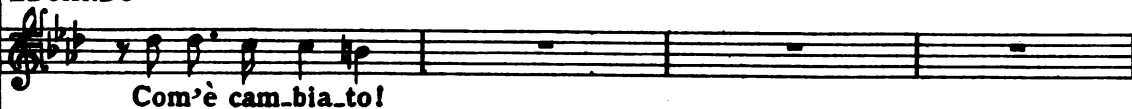
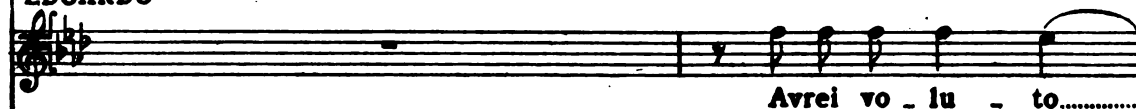
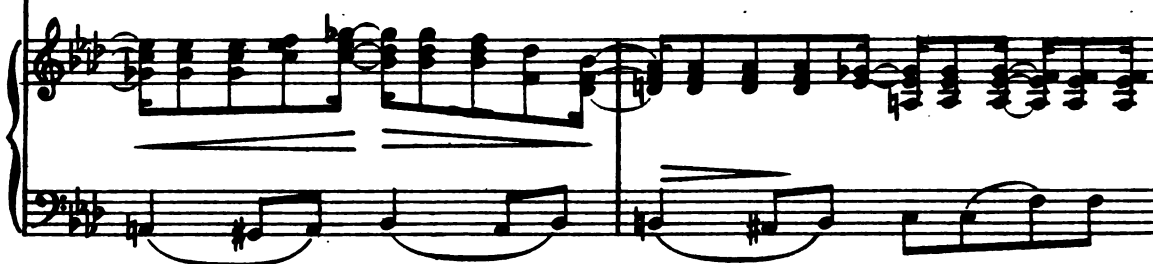
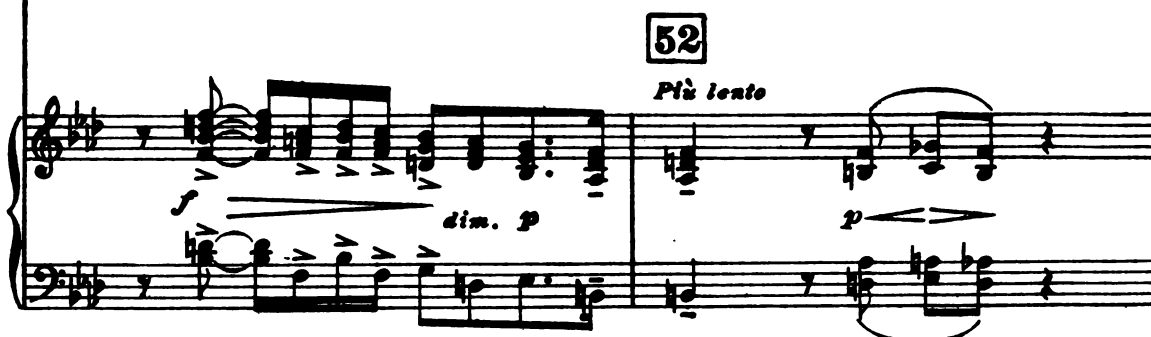
SCENA 5ª

AND.te MOSSO ♩= 69
(si rimette a canticchiare la canzone di prima, mentre accudisce alle sue facende)
un poco meno mosso della prima volta
DOT
«Un giorno tre fan_ciul_li an_da_ro_no sul mar, sul mar lon_ta_no... Vo_lean...
IL VECCHIO (continuando la canzone)
«Vo_lean tocca_re il cie_lo e ve_der l'on_de in preda all'u_ra_ga_no!»
PIÙ MOSSO
(sorpresa, avvicinandoglisi)
Ma co_me co_nosce_te...?
46

IL VECCHIO
47
«Oh, i po-ve-ri fan-ciul-
(sempre cantando si toglie il berretto, abbassa il collo del pastrano e sorridendo fissa Dot)
IL VECCHIO
-li sper-du-ti in mezzo al ma-re, al mar lon-ta-
DOT
LO STESSO MOVIMENTO
(di più in più sorpresa)
Ma co-me sa-pe-te? Oh, no, è impos-
IL VECCHIO
-no!»
48
LO STESSO MOVIMENTO
DOT
-sibi-le!
Sì...
IL VECCHIO
E bene la canzon dei «Fanciulli per-du-ti» non è ve-ro? Eb-
cres.

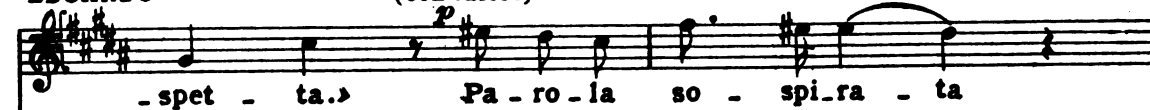
DOT
(gettando un grido)
(levandosi la parrucca bianca e gli occhiali)
Ah!... Edo_ar_do!...
IL VECCHIO
(Edoardo, gaio)
_be _ ne, Dot... È la mi _ a! Oh, fi_nal_
assai marcato
DOT
Dopo sei an _ ni!
EDOARDO
(pensieroso, ripetendo)
_men _ te! Già!... Dopo sei
EDOARDO
an _ _ ni!... Co_me il tem _ po pas_
49

EDOARDO
-sò! Sei lun-ghi an - ni di lot - te a-
EDOARDO
-cer - be, d'ogni dì, d'ogni o - ra, con - tro il
EDOARDO
ciel, e gli uo - mini e la
EDOARDO
ter - ra!... Oh, Dot, laggiù, si vin-ce oppur si
cres.

EDOARDO
(pensando al padre)
muo - re!
Po-ve-ro pa - dre mi - o!...
50
espressivo
DOT
La mi-seria... il do-lor...
EDOARDO
Com'è cam-bia-to!
espressivo
DOT
la vostra assenza...
PIÙ MOSSO
Ma per - chè travestirvi a questo
51
PIÙ MOSSO
tremolo
m.s.

DOT
modo?... Perchè ce_larvi a vostro pa_dre?
EDOARDO
Avrei vo_lu - to..........
EDOARDO
.... a_prir_gli su_bi_to le brac - - cia, dir_gli: «son
Opp.
EDOARDO
i - - o!»
Più lento
In_ve_ce, ohi -
52
Più lento
dim. p
p

EDOARDO
-mè, noi pos - - - so! Noi
Opp.
May...............
EDOARDO
(con dolore intenso)
pos - - - so!...
May!.............
May
p
sf
p
m.s.
sf
May!..................
Ap -
(Dot lo guarda stupita)
EDOARDO
Fied - ling? Ap - pre-si ven-ti mi-glia da
sf
sf

EDOARDO
qui, che obliosa e im_me_mo_re dell'a_mor che giu_
EDOARDO
_ra_to el_la m'a_ve_a, sta per spo_
DOT
(sorpresa)
May!
EDOARDO
sar _si. Ep_pu_re...
53

EDOARDO
rall:
Più mosso
a tempo
cre - dere non lo po - te - i. Per que - sto
rall. col canto
Più mosso
pp
p a tempo
EDOARDO
mi ve - dete ar - ri - var co - sì truc - ca - to. Pria di sve -
cres.
EDOARDO
- lar - - mi, vo' sa - per se è ve - ro che mi tra -
f
DOT
Meno
Oh, no! May v'è fe - de - le;
EDOARDO
- dì.
Meno
p
ff

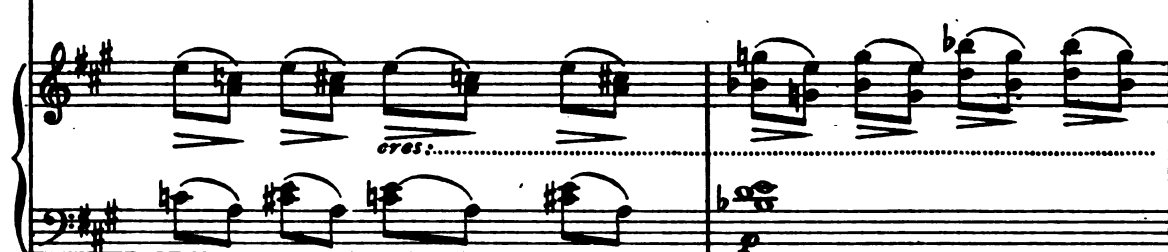
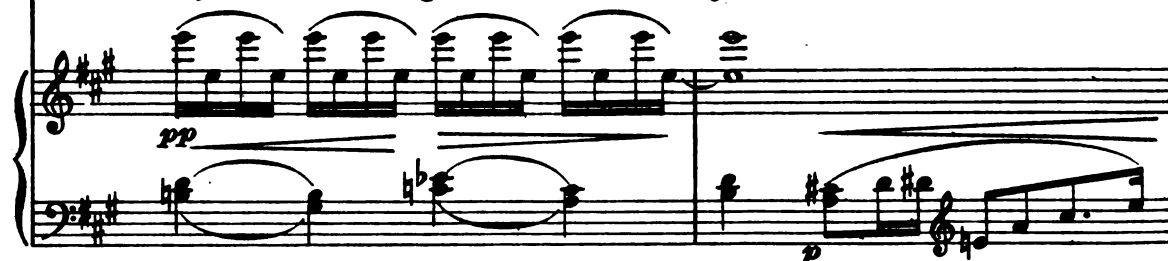
DOT
AND.te AFFETTUOSO ♩=58
es_sa sempre v'a_ _spet _ ta.
EDOARDO
(con intensa felicità)
Oh, sia_te be _ ne_
54
AND.te AFFETTUOSO ♩=58
pp
EDOARDO
_det _ ta per co_te_sta pa _ ro _ la: «Es_sa via_
EDOARDO
(con calore)
p
_spet _ ta.» Pa _ ro _ la so _ spi_ra _ ta

EDOARDO
rall:
nel lungo e-si-lio dal-la ca-ra a-
rall. col canto
EDOARDO
a tempo
-ma-ta, sì, so-spi-ra-ta, sì, so-spi-
a tempo
pp
EDOARDO
-ra-ta, e quan-to! Ma rôsa an-che dal
EDOARDO
dub-bio, an-che dal pian-to! Pa-

EDOARDO
-ro-la be-nedet-ta, pa-ro-la be-ne-
EDOARDO
55
-det-ta, or che amor tri-on-fi,
f
EDOARDO
rall:
(a Dot) Molto sostenuto
ch'es-sa m'a-spet-ta! Oh Dot, ricco io ri-tor-no, rifiu-
Molto sostenuto
rall:
col canto
sentito
EDOARDO
rall.
a tempo
-tarmela sua madre non po-trà, o-ra... Oh, son troppo feli-ce...
rall.
a tempo
sf
p

DOT
Ce_
Oppure
rall.
Dot, mia buona Dot!............
EDOARDO
rall.
Dot, mi_a buona Dot!.............................
p a tempo
rall.
allarg.
pp
mf
DOT
accel. un poco
_latevi; ritorna il padre vostro, nel ve_dervi troppo grande sarìa la sua sor_
accel. un poco
DOT
_presa.
(si rimette in fretta la parrucca, il berretto e gli occhiali e va a ri_prendere il suo posto davanti al_la poltrona)
EDOARDO
È ver, la gioia uc_cide qualche volta.

SCENA 6ª

(finisce di preparare la tavola)
DOT
MODERATO ♩=58
(affrettandosi un
Ec_co,...
JOHN (rientrando)
E que_sta ce _ na è pronta?
56
MODERATO ♩=58
p
po' turbata)
DOT
ec - co... La cocoma è sul fuoco per il thè...
DOT
qui c'è bur_ro... pa_ne...

DOT
(un po' turbata mentre offre il thè)
Io?...
JOHN (osservandola)
La strana a - ria che ha - i!
cres:
DOT
No, t'in - ganni, o mio buon John...
(Dot va ad aprire e si ritrae istintivamente)
(Si sente battere la porta)
JOHN
Toh!... Pic - chiano. Chi mai sa - rà?...
col canto

SCENA 7.ª

DOT
MOSSO
(con un grido)
Ah!
(oppure parlato)
ALL.tto ♩=69
JOHN
Il signor Tackleton!
TACKLETON
(entrando)
Io...
57
MOSSO
ff
marcatissimo
mf
TACKLETON
Io...................... in per_sona... Ca_ro signor Peery_byn_gle
f
pp
TACKLETON
son vo_stro ser_vo. Tutti i miei o_mag_gi ca_ra si_
accel:
CALEB
I miei ri_spet_ti, signor Tackleton!
TACKLETON
(scorgendo Caleb)
_gno_ra! Siete qui anche vo_i?
accel:
f

(a John)
TACKLETON
a tempo
Chiedo scu_sa d'es_ser ve_nuto a impor_tu_nar_vi.
58
a tempo
ff
staccato il basso
TACKLETON
Ma, ca_pi_re_te, l'impa_zien_za... A_
cres.
JOHN
(Va a prendere una scatola che
TACKLETON
Sì,.. ec_co!
_ve_te portato quanto è in_te_so?
59
aveva deposta in un angolo e la presenta a Tackleton)
TACKLETON
Oh, be_ne!... Ed o_ra è
m.d.

TACKLETON
va - no far dei mi - ste - ri. Vo - glio
60
p
f
TACKLETON
a piacere
a tempo
che subi - to sap - pia - te di che si tratta. Que - sta è una tor - ta da
f
ff
col canto
p
a tempo
DOT
E chi si spo - sa nel pa - e - se?...
TACKLETON
sposi! Ec - co ap -
TACKLETON
Opp.
f
- pun - to ov'è il mi - ste - ro... Io stes - so, egregia
cres.

DOT
Vo - i!...
JOHN
(ridendo)
Ah, ah, ah, ah,.. Ta - ckleton scher - za!
TACKLETON
don - na!
Af - fat - to! af -
61
DOT
(con ironia)
calmo
È qua - l'è la fortu - na - ta che avete scelta per un tanto o -
TACKLETON
- fat - to!
calmo
p
DOT
- no - re?
TACKLETON
Oh, ben la cono - sce - te!
È May... May
cres.
ff

(Edoardo lascia cadere la tazza del thè che tiene in mano. Tutti si volgono)
DOT (con dolorosa sorpresa)
May?
CALEB
May? Fiedling?
TACKLETON
Fiedling!
Chi è mai co_
62
dim.
JOHN (a Tackleton)
Un vecchio pas_san_te!.. O_ra mi la_scia an_che ca_der la
CALEB (a Dot)
Oh il fi_glio mi_o!........................... Di perderlo mi
TACKLETON
_stu_i?
sentito ed espressivo
p
DOT
(a Tackleton) Recit.
No,... non è pos_
JOHN
taz_za.
CALEB
(piange)
sembra an_co u_na vol_ _ ta!
63
Recit.
col canto
dim.
pp
pp

DOT
Deciso
-si-bi-le! May vostra spo-sa?.. È fal-so!
TACKLETON
È tanto
Deciso
col canto
TACKLETON
a tempo
ve-ro che vi invito tut-ti al-le mie noz-ze. An-zi,
a tempo
TACKLETON
poichè so che do-man, come ogni an-no al-la Vi-
TACKLETON
-gi-lia del Na-tal, pran-za-te in ca-sa di Ca-leb,

TACKLETON
m'in - vi - to an-ch'i - o... May ci sa-rà.
JOHN
(a Dot)
E al-lora è in - te - so.
TACKLETON
Ma - da - ma, i miei ri - spet - ti.
64
JOHN
Do-mani al-le set - te tut-ti a ce - na da vo - i!
CALEB
Sarò
CALEB
molto ono-ra-to di ri - ce-ver-vi!
(Tackleton e Caleb escono preceduti da John)
65
pp dolce
legato
rall.

AGITATO 𝅗𝅥=76 (scattando in piedi e correndo verso la porta, il pugno alzato)
EDOARDO
Ah, vi - le!
AGITATO 𝅗𝅥=76
EDOARDO
Ah, mi - se - ra - bi - le! E non poterlo a-
EDOARDO
-ver fra le mie ma - ni!
(a Dot, in preda a profonda disperazione)
66
Oh,
EDOARDO
Dot,..................... ec-co, è fi - ni-to il so - gno mi - o!

a tempo
EDOARDO
poco rall.
a tempo
Dot,.......... se mi ri - da - te in - va - no la spe - ran - za
a tempo
poco rall.
a tempo
EDOARDO
an - cor più du - ra sa - rà la sor - te mi - a.
p
DOT
Mi - e?
EDOARDO
Es - sa è ri - po - sta in ma - ni vo - stre. Oh,
dolce
p
EDOARDO
poco rall.
a tempo
Dot, da - te - mi il mo - do di ve - der - la,
poco rall.
a tempo
con 8a bassa ad libitum

EDOARDO
cres: e accelerando
opp.
d'u - dir dal - la sua boc - ca la ve - ri -
cres: e accelerando
EDOARDO
- tà, qual' es - sa si - a.
DOT
UN POCO PIÙ MOSSO ♩=88
Eb - be - ne
EDOARDO
rall. molto
69
Voi so - la lo po - te - te.
UN POCO PIÙ MOSSO ♩=88
f rall. molto
sf pp
pp
DOT
sottovoce
si - a. Do - man ci se - gui - re - te di na - sco - sto.

DOT
Pres - so la por - ta di Ca - leb ce-la-to vi ter - re - te fin quando u-
DOT
-dre - te un mio se - gna - le.
lestamente
Vor-rà di-re che con
cres.
sf
col canto
DOT
a tempo
May son riuscita ad es-ser so - la.
EDOARDO
70
Oh gra - zie
pp a tempo
DOT
La canzon che sa - pe - te dei «Fan -
EDOARDO
E il se - gna - le?

SCENA 9ª
DOT
LARGO
(esitante)
Sì.. e no.. È
(entrando e accorgendosi che Edoardo è partito)
a piacere
JOHN
Toh.. l'altro è dunque anda_to?
LARGO
pp
sf
dim.....
DOT
(accennando alla camera)
là.
(sorpreso)
(scattando)
JOHN
E là? Oh que_sta po_i!
Ma co_me! La mia casa è un al_
pp
f
sf
DOT
UN PO' AGITATO
(trattenendolo)
No,
(fa per andare nella camera)
JOHN
_ber_go? E poi, chi sia costui non so
UN PO' AGITATO
sf
p

DOT
John, la-scia ch'ei dor-ma. M'ha det-to la sua
p
DOT
rall. un po' a tempo
sto-ria, è tan-to tri-ste, vien di lon-
rall. un po' a tempo
DOT
cres:
-ta-no, va lun-gi, è de-re-lit-to!.. Oh
cres:
DOT
dim.
John,.... tu, co-sì buo-no, lo lascie-re-sti par-tir ra-
dim.
f

DOT *MENO* rall:............ 𝅗𝅥 = 60

-min - go per la not-te ne - ra?

JOHN *dolcemente, con grande sentimento*

Oh, mia pic - co-la

MENO *pp* rall:............ **72** 𝅗𝅥 = 60 *p*

JOHN

Dot, co-me tu sai tro - var le fi-bre del mio cor ri -

JOHN

-po - ste! Si, ch'ei dor - ma e so - gni di co -

DOT (saltandogli al collo)

Mio

JOHN

-lei che gli die - de og - gi quel let - to.

DOT *PIÙ MOSSO*

ca - ro, mio buon John, se tu sa -

73 *PIÙ MOSSO*

p

DOT

- pes - si co - me son fie - ra di sen - tir - mi a -

DOT

- ma - ta da te, co - me son

DOT *rall:.....................*

fie - ra di do - nar - ti il mio cor, sem - pre più in -

rall. col canto

DOT ANDANTE MOSSO ♩=84
(con un segno gentile accennando la poltrona)
-te - ro. Là... là... si
74 ANDANTE MOSSO ♩=84
pp
espressivo
DOT
(John si siede)
seg - ga... Via... Sa la sua
DOT
(portandogli la pipa e il tabacco)
spo - sa quel che il signor de - si - dera!
JOHN
Oh, come sei gen-
sf
espressivo
p
JOHN
(Dot gli accende la pipa
-ti - le, gra - zie!

con una carta infiammata, poi avvicinando la sedia, vi si siede, il gomito appoggiato sul ginocchio di John, che fumando fantastica)
DOT
JOHN
MOLTO LARGO ♩=44
con dolcezza e rall. a piacere
Oh le bel-le, oh le
75
MOLTO LARGO ♩=44
pp
sf p
fol-te nuvole azzur - re!
È ve-ro che si scorgono tante co-se là
den - tro?
Co-sì sto be-ne. E cosa
È ve-ro, appoggiati su me.
(le passa il braccio attorno al collo)

DOT
LARGO E MOLTO CALMO (lo stesso tempo)
ve - - di?
JOHN
sottovoce e ben declamato
Ve - do... ve - do lag-
LARGO E MOLTO CALMO (lo stesso tempo)
pp
-giù... lag-giù lon - ta - no, del-le pic-co-le
Dot cor - re-re, cor - re-re...
76
te - nendo-si per
ma - no. I prati sono in fio - re. Il so-le è
p
tr

DOT
rall:
- a - vil.........
JOHN
rall:
a tempo
I sogni no-stri. Eccola pas-sar modesta e bel-la per la vi - a, è Dot fan-
a tempo
dolce
p
rall:
DOT
JOHN
-ciul-la, quale apparve al trepi-do desio dell'amo-ro - sa a - nima
f
p
DOT
rall.
È allor che ti guardai la prima vol-ta, dritto ne-gli oc-chi,
JOHN
mi - a.
rall.

DOT
a tempo
fi - so. Da un senso arcano mi sentìa sconvol_ta e fiamme di rossor salirmi al
JOHN
a tempo
DOT
vi - - so.
JOHN
Era il Maggio odo - ro - so. Strappai da un
77
DOT
Ma qual'è questa
JOHN
cespo, e ti ho gettato un fio - re.
tr
p

DOT
mu - sica che mi par di sentir?... La chie_sa è piena di
DOT
PIÙ MOSSO E AGITATO
lu_mie can - ti. E chi è quella palli_da
78
PIÙ MOSSO E AGITATO
dim
DOT
rall:
UN PO' PIÙ MOSSO
a tempo
don_na, che al fianco tuo si reg_ge ap_pe_na?
JOHN
È Dot, la sposa
rall:
UN PO' PIÙ MOSSO
a tempo
pp
JOHN
cres.
mi - - a. Ma guar_da, ec_co_la: in nuo_va
cres.

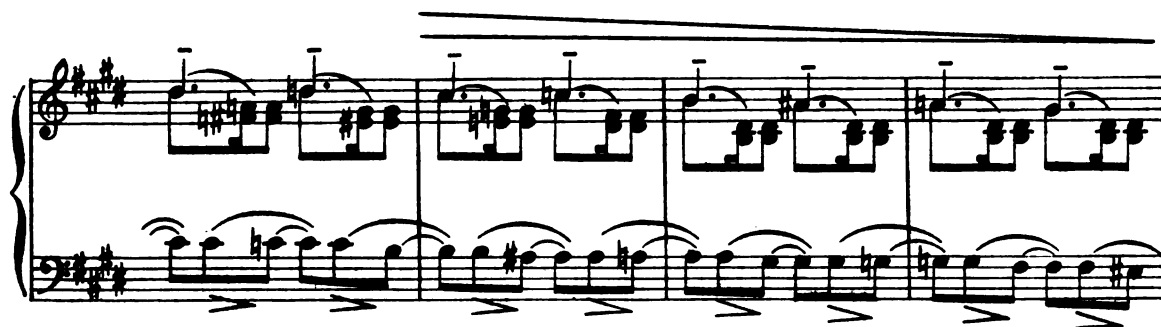
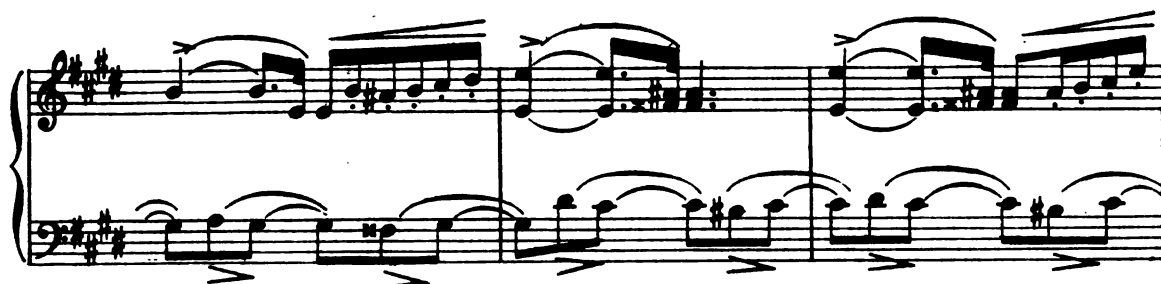
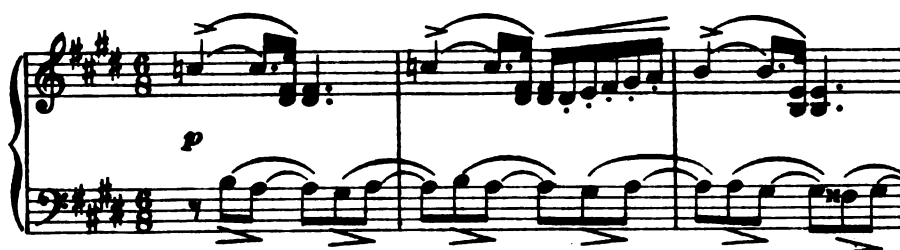
JOHN
ve - ste, fra le spi-re ap-pa - re. È china su una culla, un bimbo
JOHN
don - dola e ancor più bel - la pa - re. E la ri-
JOHN
-ve - do fra le spire tor - bide, lun - gi, più lungi, al desco fami-
JOHN
-glia - re se-du - ta, presso ad altre Dot più gio - vani

JOHN
rall.
♩.=80
PIÙ ANIMATO
ch'hanno le stes - se sue fattez - ze ca - re! E poi la
rall.
♩.=80
PIÙ ANIMATO
pp
JOHN
80
ve - do, nel lontan cre - pu - scolo vec -
JOHN
-chietta, ormai, sull'uscio riguar-da - re... Oh quant'an-ni pas-
cres.
mf
DOT
(sottovoce, quasi addormentata)
Quant'an - ni pas-
JOHN
-sa - rono, quant'an - ni per a - ma - re!
dim.
p

DOT
-sa - rono, per a - - ma - re...
JOHN
Oh Gril - lo con - sa - pe - vo - le, tu
(Ottavino)
ppp
80
ppp
JOHN
dim.
can - - ti?.. Canta an - co - ra!.. Grillo gen - ti - le,
dim.
JOHN
guar - da la dor - mir,....... la tua si -
p
cres.
dolce
p
dim.

JOHN
-gno - ra... Si..can - ta... cantaanco - ra...
(Ottavino)
pp
JOHN (sempre sottovoce)
Dor - mi...dor - mi, mio a - mo - re!..
rall. e morendo a poco a poco
JOHN
ppp
dor - mi, dor - mi!..
CALA LENTAMENTE
LA TELA
ppp
pppp
Fine dell'Atto I

ATTO SECONDO

INTRODUZIONE

SCENA 1.ª

Piccola stanza di poverissimo aspetto dalla quale, per mezzo di una porta vetrata, si scorge il magazzino di Tackleton. Sui pochi mobili vecchi e molto usati, giocattoli di ogni specie disposti in gran disordine.

(Berta sola - mentre sta abbigliando una bambola, canta melanconicamente)

BERTA

a tempo

Lun-gi! Ah lungi, sul-l'a-li del ven - - to........

a tempo

BERTA

.... un mio so-gno gen - til s'in - volò,........

BERTA

.... nel mio cuore o-ra piu non lo sen - to, forse a un

BERTA
rall:
a tempo
altro lon-tan lo por-tò
Ma sul-
rall:
2
a tempo
p
p
BERTA
a tempo
-l'a-li del vento, un mes-sag-gio
a tempo
BERTA
mi-ste-rioso al mio cuore ar-rivò,
cir-con-
BERTA
-fu-so d'un dol-ce mi-rag-gio che una dol-ce spe-ranza av-vi-

BERTA
a tempo
3
-vò.......................... Ohi-mè,
a tempo
p
sf
come tur-bata mi sen - to! Se è il mio so - gno che
cres.
tor-na, non so,............................ o se è quel - lo
pp
che il perfi-do ven - to in un gior - no di Maggio por-
4
-tò!........................ Chi sei mai
perdendosi
(con grande sentimento)
4
sf

BERTA
PIÙ LARGO ♩. = 52
tu,........... ch'io penso in quest'o - ra?.. Chi sei tu,...........
PIÙ LARGO ♩. = 52
p
f
BERTA
..... che mi pensi lag - giù?................. Oh, mio i - gno - to, il mio
pp
BERTA
cor non t'i - gno - - ra! Il mio cuo - -
pp
cres.
BERTA
- re lo sa, che sei Tu!,.......... che sei Tu!...........
rall:
sf
marc.
CALEB
(sulla porta, contemplandola)
Oh che pie - tà sentir - la cantar co -
sf
mf
dim.

SCENA 2ª

I.º TEMPO

CALEB

-sì!

I.º TEMPO

5

dolce

p

m.s.

BERTA

a tempo

Sei tu?...............

CALEB

(chiamandola) p

Ber - ta!

6

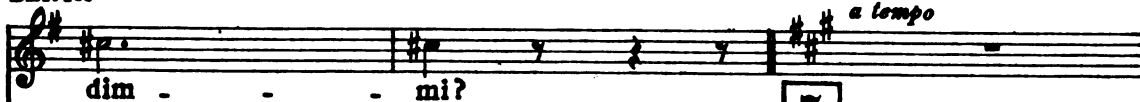
a tempo

p

BERTA

Vie - ni, vien-mi vi - cin... Guar - - da, son

BERTA

pron - te die - ci bam-bole già. Son bel - - le,

BERTA
dim - - - mi?
a tempo
CALEB
rall. un poco
7
Su - per - be. Hai due ma -
dim
rall. un poco
a tempo
mf
CALEB
- ni-ne ve-ramen-te da fa - - - ta nell'ac-con -
BERTA
(abbracciandolo)
Mio
CALEB
- ciar tut-te que-ste don - ni - - - ne.
BERTA
ca - - - ro!
CALEB
Oh, mia di - let - - ta!
dim

BERTA
riprendendo il tempo di prima
Oh, dim-mi, bab - - bo,
8
riprendendo il tempo di prima
BERTA
dimme-lo an - cor, co -
BERTA
- m'è questa mia ca - - ra stan - - za do - ve
BERTA
pas-so a te d'ac - can - to i gior - - -

BERTA
CALEB
- ni?.....................
Ri - pe - - -
Lo sa - - i.
BERTA
- ti.
Vo-glio ancor ve - der - la
BERTA
coi tuoi occhi una vol-ta...
rall. e dim:.........
9
ALLEGRO ♩.=66
ALLEGRO ♩.=66
CALEB
Ec - co il ca - mi - no, il bel camino an.
p col canto
CALEB
- ti - - co..........................
o - ve la

CALEB
fiam - ma crepi_tando sa - le. Di vasi è a-
tr
tr
f
CALEB
- dor - no dai co_lo_ri vi - vi e di
10
dolce e p
CALEB
3
ra_mi lu - cen - - ti..............
11
sf
f
CALEB
3
Ec_co, più lun_gi il can_te - ra - no a - ra_bescato e
p col canto

CALEB
ric - - - - co,
12
f
p cres.
p dolce
CALEB
e la lar-ga pol-tro- - na di vel- lu - to
pp
CALEB
e le fi- ne- - stre dal-le bian-che
cres.
CALEB
tende imma-co - la - - - - - te. E al di
13
p
p

ANDANTE CALMO ♩= 54
CALEB
là.. tutto il bian - co pa -
ANDANTE CALMO ♩= 54
pp
p legato
CALEB
- e - se che si scor - - ge: i cam_pi, i
CALEB
pra - ti, gli al_beri mu_ti che all'A_pril si
CALEB
de - - stan del garru_lo cla - mor di mil - le au -

CALEB

-gel - - li, e il luc-ci-car del

CALEB

fiu-me,e l'al-ta pa - - ce del mon - do,

BERTA

Oh,

CALEB

in mezzo all'ombre addor-men-ta - to.

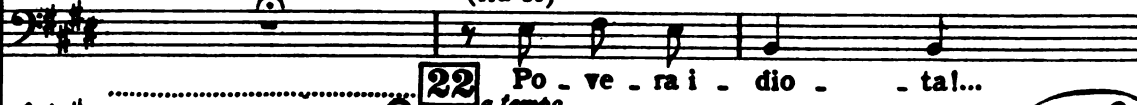
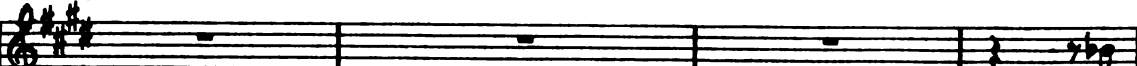
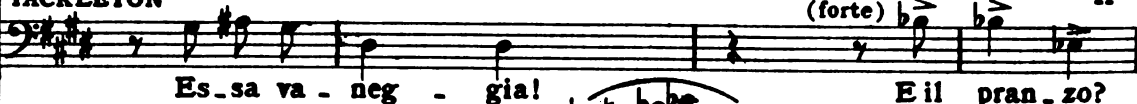
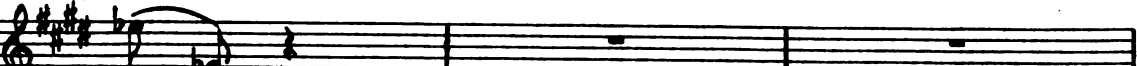
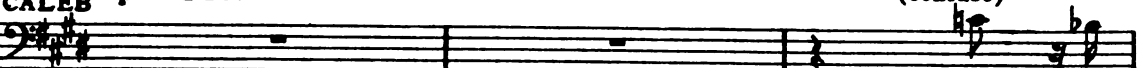
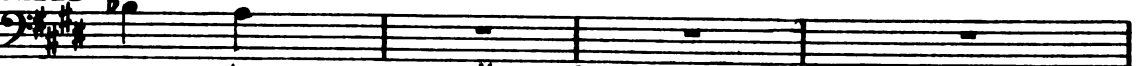
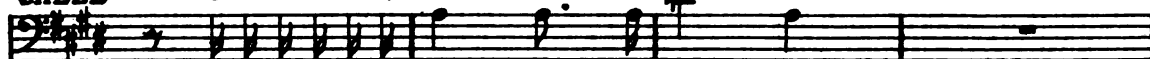
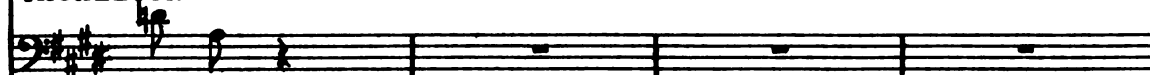
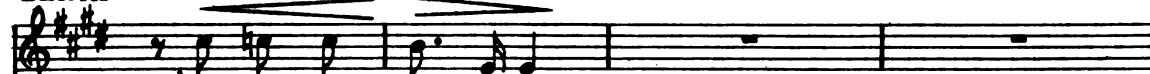
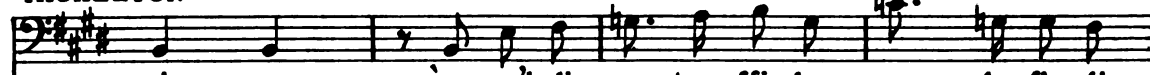
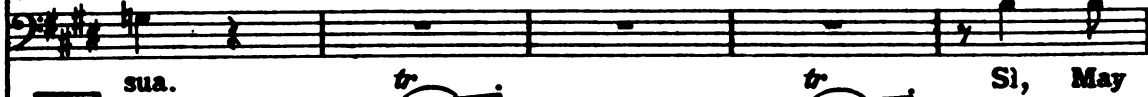
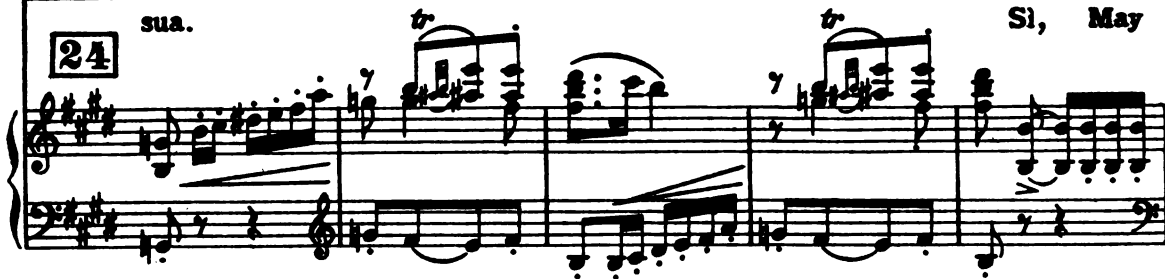
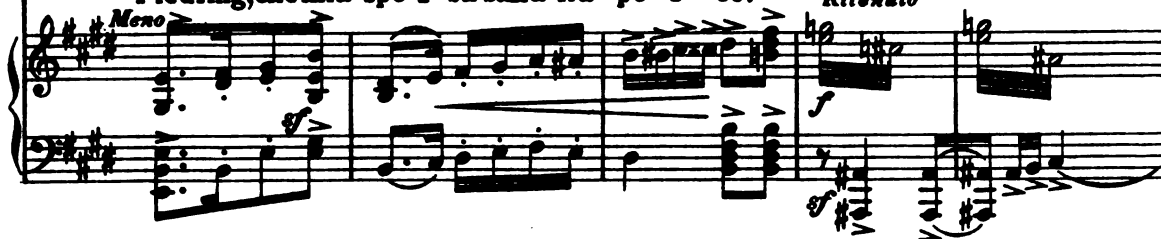
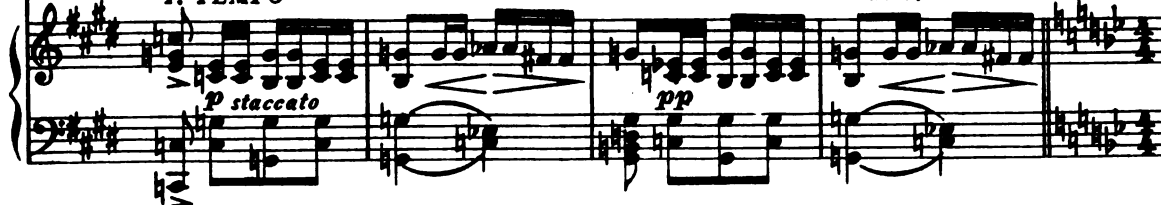
BERTA
-stan - te la fi - ne - stra, ch'io
BERTA
sen - ta tutta que-sta poe - si - - - a di co-se i-
BERTA
a tempo
-gno - te!
CALEB
(aprendo la finestra)
La ne-ve or più non
a tempo
espressivo
p
15
pp
CALEB
ca- - de. E fra le nu- - bi la

BERTA
CALEB
lu - na ap - - pa - - - re.
A - scol - ta questo fruscio lon - ta - no.
È il
fiu - - me.
Sen - - - ti!...
espressivo
16
È un pe-sca-tor che can - - ta.
pp

BERTA
E questo è il ven - to che passa misterio-so su la ter - -
cres.
f
dim:
BERTA
(con sentimento)
-ra! Oh pa-dre mio, che
p
BERTA
pa-ce al-ta e so - len - - ne!
dolciss. ma sentito
BERTA
17
pp

BERTA
(pensosa, riprende quasi inconsciamente la canzone di prima, mentre entra Tackleton che non visto sta ad ascoltare)
rall:........
Lungi! Ah
rall. e dim.
BERTA
LO STESSO MOV.to (in due)
lun - gi, sul - l'a - li del ven - to.........................
LO STESSO MOV.to (in due)
BERTA
un mio sogno gen - til s'in - vo - lò,............................ nel mio
p dolcissimo
BERTA
rall. un poco
rall. molto
cuore ora più non lo sen - to, for - se a un altro lontan lo por -
rall. col canto
rall. un poco
pp

BERTA
_da_ _ _te, è là........... so_pra la
BERTA
ta _ vola; è sì bel_la nevver?.................. Mi
pp
BERTA animando
21 sem_bra di ve_der_ne il va_go co_lo_re delle fron_de,
animando
BERTA
e be_nedico il ciel che ha fatto tante co_se bel_le,
cres.
dim:
f
BERTA
e voi, sì buo_no, che o_bli_ar mi fa_te di
rall.
p
rall.

BERTA
a tempo
non po - ter ve - der - le!
TACKLETON
(fra sè)
22
Po - ve - ra i - dio - - ta!...
a tempo
p
mf
BERTA
TACKLETON
(forte)
Il
Es - sa va - neg - gia!
E il pran - zo?
p
mf
p
BERTA
pran - zo?
CALEB
(confuso)
No... Sa -
TACKLETON
(a Caleb)
Co - me?
Nulla ancor le avete det - to?
mf
sf
CALEB
- pe - te...
TACKLETON
rit.
So questo sol:
che siete un gran ci -
sf
rit. col canto
f

CALEB
(fingendo di ridere)
Ah!ah!ah!ah!ah!ah!ah! Scher_za!... Lo sen_ti?
TACKLETON
_trul_lo.
23
Più mosso
TACKLETON (a Berta)
Dunque, ce_no con voi stas_se_ra, in_sieme a Dot e a Pee_ri_
Più mosso
BERTA
È un grande o_nor per noi!
TACKLETON
(a Caleb)
_byn_gle. Ba_da_te che Ma_da_ma Fiedling non
TACKLETON
vie_ne: è un po' indi_spo_sta e affi_da a me la fi_glia

BERTA
TACKLETON
24
Co - me? May Fiedling ver-rà da no - i?
sua. Sì, May
tr
Meno
Ritenuto
(con grande commozione)
Voi?.. May?.. Vostra
25
Fiedling, che mia spo - sa sa-rà fra po - co.
sposa?
Sì, mia spo - sa! Ed or che lo sa - pe-te, ar-ri-ve-
col canto
I° TEMPO
(esce, sbattendo l'uscio e crollando il capo in segno di commiserazione)
-derci!
dim.
p staccato
pp

SCENA 4ª

BERTA
(stringendosi al padre freneticamente)
ANDte MOSSO ♩=48
agitandosi
Oh, pa_dre mi_o! oh, padre mi_o!.. Mi sembra a un
26
pp
trat_to che un vel.... da_gli occhi mi si tol_ga e io ve_da! May
rubato
rall.
Fied_ling spo_sa su_a?
CALEB
Sì, Ber_ta, è ve_ro. Non te lo
sentito ed espressivo
cres.
dis_si chè sa_pe_va il gran_de do_lor che al par di
(con grande sentimento)
me prova_to a_vre_sti. Po_ve_ro E_doar_do! A ri_cor_dar_lo
cres.
f espress.

BERTA
Oh, dam_mi la tua,....
CALEB
so - li re_stia - mo or_ma - i!
dim.
27
espress.
BERTA
Più mosso
accel
man,..... ch'i_o la sen_ta. Oh dimmi, dimmi ch'io non vis_si fi_
CALEB
Più mosso
accel
BERTA
a tempo
(piange)
no_ra in_consciaeil_lu - sa!
CALEB
Berta!.. Mia ca_ra!... Per pie_tà, ti cal_ma!
a tempo
espress.
p
BERTA
Oh, padre mio, tu m'ingannasti!
CALEB
rall.
Tu piangi?
rall.
pp

SCENA 5ª

BERTA
ALL°. CON GRANDE VIVACITÀ ♩. = 88
(sporgendo il capo dalla porta)
(in falsetto)
JOHN
Cu-cu!... Cu-cu!... Cu-cu!...
CALEB
(a Berta)
Son
28
ALL°. CON GRANDE VIVACITÀ ♩. = 88
p
BERTA
(asciugandosi gli occhi)
Oh, che Dot non mi veda in questo sta - to.
JOHN
CALEB
(forte)
es - si. En - tra - te, en - tra - te!
f
BERTA
(entrando)
JOHN
Buo-na se-ra, pa - dro - - ne e pa-dron-
CALEB
Bra - - - vi!
leggerissimo

DOT
Buo - na se - - ra, Ca - leb!... Mia ca - ra
JOHN
- ci - - na.
DOT
(la bacia e si mette a discorrere con lei, mentre si toglie cappello e mantello)
Ber - - ta!
(con un paniere di provvigioni sotto il braccio)
JOHN
Do - ve met - to il pa - nie - - re?
CALEB
Eh!...
CALEB
Ma che a - ve - te por - ta - - to?... Da sfa -
cres:
CALEB
(si mettono a toglier la roba dal paniere e a disporla)
- ma - - re un reg - gi - men - to!
29

SCENA 6a
CALEB
Oh, ec - co gli al - - tri!
tr
f
(Entrano Tackleton e May. Tackleton, poi che è entrato, porge a Caleb un involto e alcune bottiglie)
TACKLETON
(a Dot)
Si - gno - - - ra, i miei ri - spet - ti!
p
DOT
(a May)
(agli altri)
So - no ben
TACKLETON
(Scambio di saluti = May bacia Berta)
Buo - na se - - ra!
30
DOT
lie - ta, May, di ri - ve - der - - - ti...

DOT
E tu May?
MAY
Oh,
MAY
Dot, puoi du - bi - tar - ne?
JOHN
(interrompendole)
Del - le vo - stre fac -
JOHN
- cen - de par - le - re - te do - po la
JOHN
ce - na.
31

(Tutti si affacendano attorno alla tavola aiutando Caleb a preparare)

JOHN
(Tutti prendono posto attorno alla tavola)
-sti!
JOHN
JOHN
Pri - ma il
JOHN
(egli dà fuoco al pudding)
pud - ding!
33
cres:

JOHN
Questa fiam - ma gio -
marcato il canto
JOHN
- con - - da è un pre - sa - gio ri - den - - te! O - gni
JOHN
cor lo as - se - con - - da col suo vo - to più ar -
JOHN
- den - te!
CALEB
Bra - vo John! Vi - va
TACKLETON
Vi - va

DOT
(fissando May)
Questa fiam - ma gio - con - - da al - tre
CALEB
John!
TACKLETON
John!
34
DOT
fiam - me ri - de - sta, se nel - l'om - bra pro -
DOT
- fon - da la scin - til - la ne re - sta! Per May
(passando
un piatto col pudding fiammante a May,
DOT e con ironia)
(passando altro piatto a Tackleton)
Fied - ling la fiam - ma e quest' al - tra al - lo spo - so Dell'ar -

DOT
a tempo
(con grazia)
-dor.................. che li in - fiam - ma......... sia l'au - gu - rio.......... a-mo-
pp
a tempo
DOT
- ro - sol.........
MAY
(turbata)
Che in - ten - - do?
JOHN (sottovoce)
Dot, che di - ci?
35
pp
sf
TACKLETON
(intervenendo)
f Or stu - riam le bot - ti - glie.
sf
p
(sturando e versando prima a Dot, poi a May, indi agli altri)
TACKLETON
Pri - ma a vo - i!

TACKLETON
Per voi que-sta, o mia dol-ce com-pa-gna!
TACKLETON
(rivolgendosi a Dot con finta, maligna bonarietà)
MODERATO
cres.
36
Ed or, Ma-da-ma, se lo permet-
MODERATO
TACKLETON
-te-te, un brin-di-si por-tar voglio agli assen-ti. È un ghi-ri-biz-zo che mi
TACKLETON
sal-ta! Be-vo ai vec-chi a-mi-ci e...
JOHN
Che intendete
TACKLETON
(sghignazzando)
be-vo... ai vec-chi viaggia-to-ri! Ah! ah! ah! ah!

JOHN
dir?......
TACKLETON
Nul_la... so i_o! Ah! ah! ah! ah!
DOT
37
Il brin_di_si mi gar - ba. E be - vo an -
a tempo
(con slancio)
a tempo
p
p
6
DOT
- ch'i - o, be - vo a - gli as - sen - ti, a co -
3
DOT
- lor che un dì par - ti - ro_no lie_to di spe_me il
3

DOT
cor, pie_no d'a_mo - re, lun - gi,
DOT
rit:........... a tempo
lun - gi, a cer - car la lor for - tu - na!...
rit:.......... a tempo
DOT
E be - vo ai cor fe - de - li che non
DOT
san_no o - bli_a - re e che liat_te - se_ro fi_den_tie
f

DOT
(deponendo con forza il bicchiere)
sal_di al sa_cro giu_ra - men - to. Ed a_gli al_tri non
38
DOT
a tempo
(May molto commossa si asciuga furtivamente le lagrime)
be - vo!
JOHN
Dot, te ne pre - go!
CALEB
Ma_le scel_ta è que - st'o - ra...
TACKLETON
(furioso, fra sè)
Chi per ul - ti_mo
a tempo
TACKLETON
ri - de, ri_de be - ne. At_ten - di un

DOT
(a John e a Caleb)
Oh, la-scia-te-mi
TACKLETON
po' co-lom - ba mi - a!
Opp.
39
UN PO' MENO
dir! Mol - ti son mor - ti di co-lor che par-
UN PO' MENO
-ti - ro-no, ma for-se qual - cun
vi - - ve e ram-men - - - ta.
rall:
rall:

LO STESSO TEMPO DI PRIMA
DOT (alzandosi e guardando sempre May)
For-se qual-cun so-spin - to al de-si-a-too-
40
LO STESSO TEMPO DI PRIMA
pp
DOT
-stel...................... dal - l'a-mo-re non vin - to
DOT
del suo cuo-re fe - del, for-se qual-cun sul
DOT
ma - re o-ra la ve-la ten - de

DOT
rall:
ver-so le spiag-gie ca - - re, ver-so chi non l'at-
rall:
DOT
a tempo
-ten - - de! Oh, ma il ven-to non fre - me
col canto
41
con anima
a tempo
DOT
rall:
co-me fre-me il suo ar-dor! Su la ve-la non
dolce
rall. col canto
DOT
a tempo
pre - me, co-me pre-me al suo cor!
a tempo
DOT
cres:
E for-se è giun-to, forse in questo stes-so i - stan-te
42
cres:

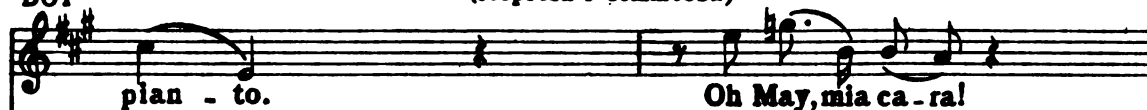
DOT
al-la sua ca-sa ac-cor - se que-sto fe-de-le a-
DOT
(quasi con un grido)
-man - te e vuo-ta la tro-vò!!...
JOHN
Dot!
DOT
rall.
(rassicurandoli)
No,
MAY (non potendo più trattenersi)
Dot!............... oh, Dot!!!
BERTA
Dot! Dot!
JOHN
Dot! Dot! Dot!
CALEB
Dot! Dot!
43
rall. col canto

DOT
MENO MOSSO
rall.
Il brin-di-si è fi - ni - to e de-pon-go il bic - chier.......
MENO MOSSO
col canto
sf
DOT
Tre-gua al-le va-ne lu - sin - ghe...
rall:
pp
DOT
(porgendo l'orecchio)
A-ve-te u - di-to?.. È un tin-tin-ni - o di fle-bi-li cam-
(Campane)
tremolo
pp
DOT
(Va ad aprirli - Tutti si fanno intorno a lei. Solo Berta è
-pa-ne. A-priamo i ve-tri.
JOHN
Son quel - le lon-ta - ne di Devon-shire che annunziano il Na-ta-le prime del-

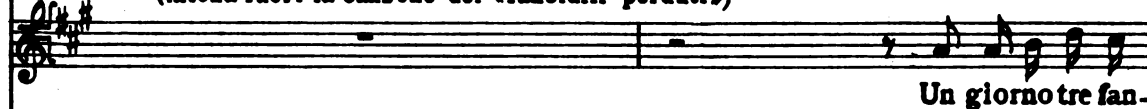
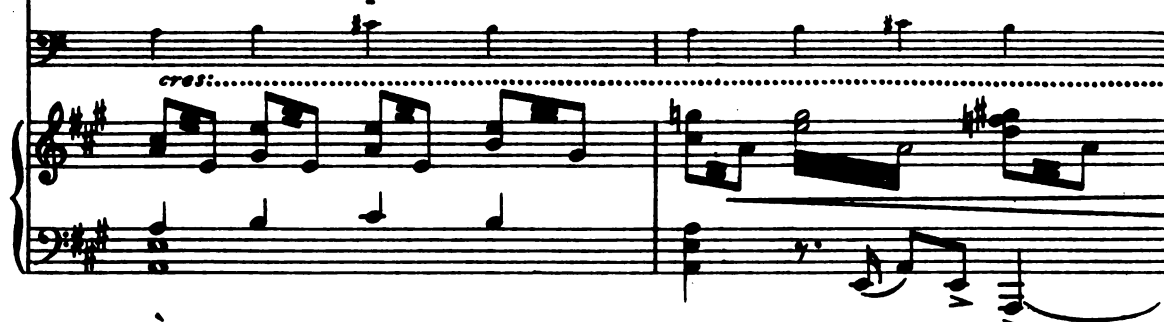
rimasta seduta tristamente al suo posto - Caleb la contempla pensierosa)

(sorpresa e commossa)

DOT
pian - to. Oh May, mia ca - ra!

MAY (a bassa voce)
È il pian - to mi - o, che tu ri - desti o Dot!........................

EDOARDO (intona fuori la canzone dei «Fanciulli perduti»)
Un giorno tre fan-

JOHN
- stu - i con questo ri - tor - nel - lo?

cres:

PIÙ LARGO
(Tutti rimangono allibiti di stupore)

DOT

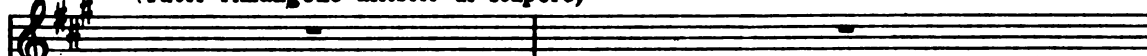
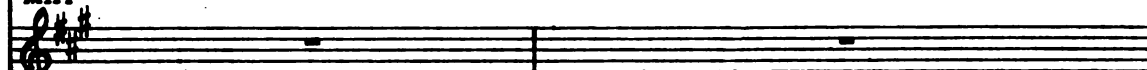
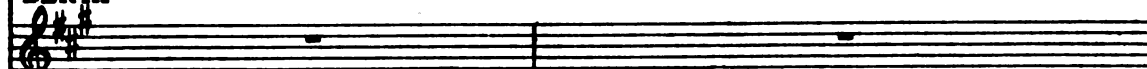
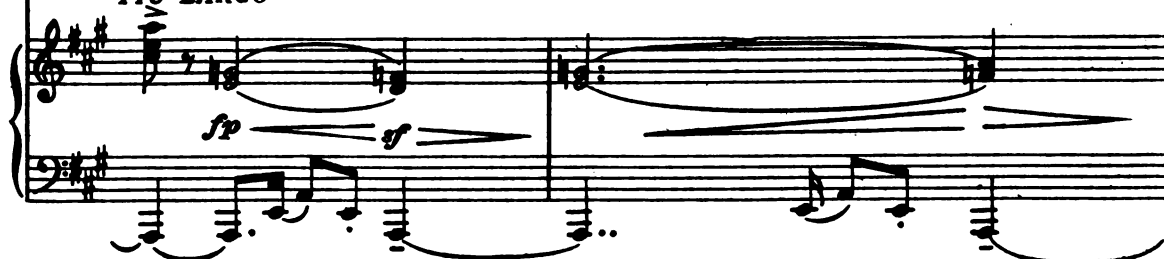
MAY

BERTA

EDOARDO
- ciul - li an - da - ro - no sul mar,............................ sul mar lon-

CALEB
La canzon dei Fanciul - li per - duti in mezzo al

PIÙ LARGO

fp sf

DOT
MAY (trasognata)
sottovoce
Oh, que-sta vo - ce!...............
BERTA
Que - sta
EDOARDO
ta - no, vo - lean tocca-re il cie - lo e ve-der
CALEB
ma - re!
TACKLETON
Il fat-to è stra - no!
espressivo
DOT
(chiudendo la finestra)
Tri-ste e leg-gia-dra
BERTA
vo - - ce!
EDOARDO
l'on - de in preda all'u-ra - ga - - - -
JOHN
Chiudi i ve - tri, Dot!
sf

DOT
rall.
Iº TEMPO
è la can-zo-ne!
EDOARDO
-no!
44
rall:
Iº TEMPO
mf
ppp
JOHN
JOHN
45
Ea-
JOHN
-des-so an-dia-mo un po' a fu-mar nel ma-gaz-
m.d.

JOHN
(passano nell' altra camera John, Caleb e Tackleton, e prendono posto
-zi - no.
mf
f
dim.
attorno a un tavolino. John volge le spalle alla scena. Caleb è uscito, dopo aver dato un'ultima occhiata a Berta, sempre seduta)
dim. sempre
sf
sf
mf
sf
dim. sempre
2
2
dim. sempre
lunga

DOT
LARGO ♩= 54
(a Berta)
Tu pian-gi?
MAY
(avvicinandosi a Berta)
Ec-comi,
BERTA
(trattenendo le lagrime)
No, non pian-go... Do-v'è May?
46
LARGO ♩= 54
pp
sottovoce
MAY
Ber - ta!
BERTA
(afferrandole le mani con affetto)
Oh, Ma - y!... Guar-dami in vi - so
accel. un po'
MAY
a tempo
Ta-le, Ber - ta, io ti
BERTA
e dimmi se sin-ce-ra ti sem-bro...
a tempo

MAY
PIÙ LARGO
so.
BERTA
(con grande serenità)
In cor non ho che il de-si-de-rio ar-den-te che fe-li-ce tu
PIÙ LARGO
pp
BERTA
rall:.....
a tempo
(con grande slancio)
si-a! che voi sia-te fe-li-ci! Sì, per l'af-fet-to che ci u-nì fan-
rall. col canto
a tempo
47
p dim.
pp
BERTA
-ciul-le, per la pie-tà che a-ve-sti al mio do-
BERTA
cres. e animando
-lor, per te, per lu-i, sì buoni en-
cres. e animando

BERTA
a tempo
-trambi, il cie - lo pre - pa - ri gior - ni
a tempo
MAY
(commossa)
Mia ca-ra Ber-ta!...
BERTA
lie-ti al vo-stro a - mor!
Son since - ra! Ep-
p
BERTA
(non potendo trattenere le lagrime)
- pur, pian - go, lo ve - di..............
ten.
pp espressivo
BERTA
Oh May, a - ma-lo co-m'io l'ho a-ma - to...
con anima
f

BERTA
(coprendosi il volto con le mani)
(corre a rifugiarsi fra
e lo a - mo!..
Oh, quale on - ta!
(sottovoce fra sè)
CALEB
(che è comparso alle ultime parole di Berta)
Gran Di - o!
m.d.
le braccia di Dot)
BERTA
(Dot l'accompagna fino alla
Dot, la tua man, ch'io sal - ga.
CALEB
In-ganna-ta io l'ho fin dalla cul - la per fe-rir-la nel
scala che Berta sale lentamente, scomparendo di scena)
CALEB
(Caleb la segue con lo sguardo poi rientra nel magazzino)
cor!......................
sentito, espressivo
DOT
SCENA 8.a
(tornando sul davanti della scena)
a piacere
(a May)
48
Po-ve-ra il-lu-sa, es-sa lo a - ma! Ve-di
col canto
pp dolcissimo

DOT
AND.te MOSSO ♩=96
Ma - y, l'o - pra tu - a?...
MAY
Mia buo - na Dot, lo
AND.te MOSSO ♩=96
p
DOT
MAY
Ah!
giu - ro, col-pevo - le non so - no. Mi co - strin - se mia madre, con la
sf
sf
sf
sf
DOT
a tempo
È ve - ro May?
MAY
for - za, a que-sto matri - mo-nio ch'io de - te-sto!
secca
f
sf
f
a tempo
sf
p
Ped.
DOT
Se tu po-tes-si dunque sottrarti a questi no - di?...
MAY
Oh, Dot, fe - li - ce sa -
sf
p

DOT
Se E_do_ar_do tor_
MAY
_re _ i, ma co_me fa _ re?
sf
sf
Ped.
DOT
(dopo aver guardato se dal magazzino nessuno la spia)
_nas_se? At _ ten_ _
MAY
Sal_va sa_re _ i!... Ma a che spe_rar _ lo?
49
p dolce
sf
Ped.
MOSSO 𝅗𝅥=72
DOT
(Dalla finestra fa segno a Edoardo di salire; indi va a socchiudere la porta)
_di!
MOSSO 𝅗𝅥=72
cres.
pp

SCENA 9ª (Compare Edoardo che resta fermo sulla porta. May quasi vien meno dalla commozione)

DOT (a Edoardo)
Maprende_te_la dun_que fra le brac_ - -

MAY (con un grido)
E_doar_do!

50

f

DOT
_cia! Es_sa vi a_ - -ma!

EDOARDO (accorrendo a lei)
Oh,....... May,....... mia ca_ra

dim. *p*

MAY
Tu!.........Tu E_do_ ar - do?...È un so_gno?..È ve_ -

EDOARDO
May!....................

MAY
-ro?... È un so-gno?...
EDOARDO
È un dolce so-gno. Mi-a sa-
cres: cres. assai
MAY
Per
EDOARDO
-rai, sì, mia sa-rai per sem-pre!
Per
51
LO STESSO TEMPO
DOT (che si è messa davanti alla porta nascondendoli)
Su, presto, pochi istanti a-ve-te.
MAY
sem- -pre!....................
E co-me puoi sal-
EDOARDO
sem- -pre!....................
È ve-ro.
LO STESSO TEMPO

MAY
-varmi? Per domani alle undici son fissa-te le nozze.

EDOARDO
a piacere
È noi faremo alle die-ci le

DOT
Presto!...: Ti chia-ma!

MAY
È in-

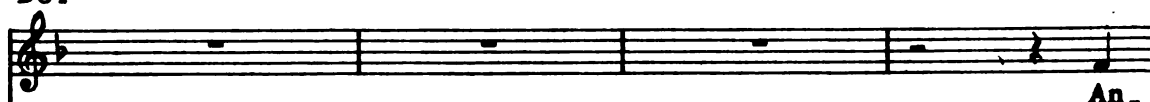
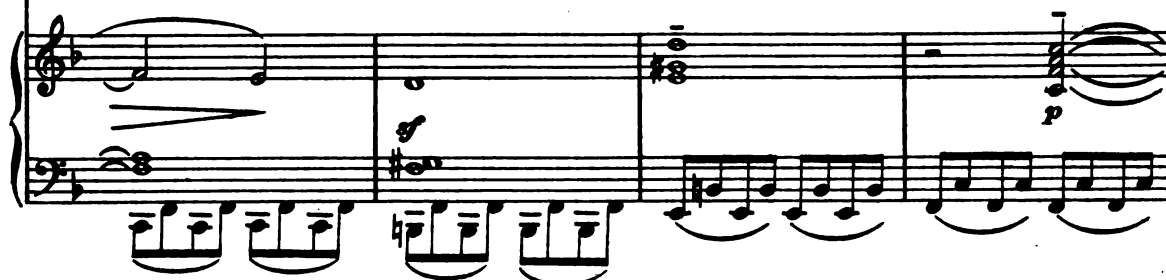
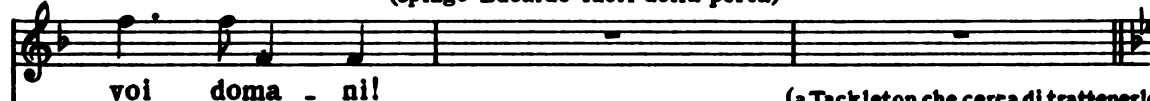
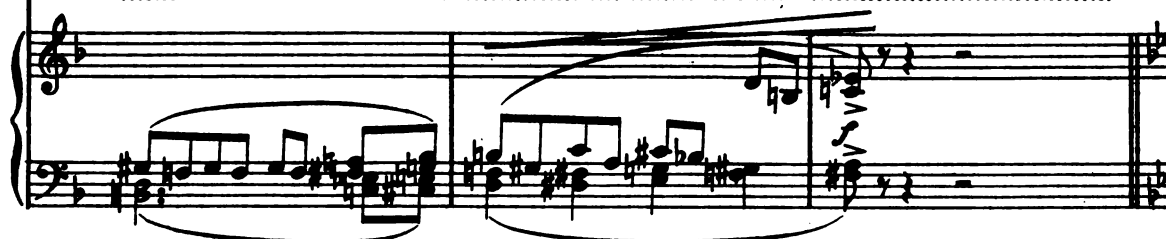
EDOARDO
no - stre. È in - te - so?

TACKLETON (dal magazzino chiamando)
May!............

f *sf* *dim.*

MAY (gli manda un bacio con la mano ed entra nel magazzino)
-te - so!

SCENA 10ª

EDOARDO
MODERATO 𝅗𝅥 = 72
52
Ed or, mia buona Dot, la_sciate al_
MODERATO 𝅗𝅥 = 72
sf pp
p
DOT
(a Edoardo)
An_
EDOARDO
rall:....... a tempo
_me _ no che vi rin_gra_ _ _zi.
(nel magazzino, si è alzato e si è avvicinato alla porta vetrata. Ha alzato una tenda e ha visto Dot e Edoardo. Ha un moto di sorpresa e di soddisfazione)
TACKLETON
sf rall:....... a tempo
p
DOT
_da_ te, an _ da_ _ _te!
EDOARDO
Il mio an _ giol cu_
(rientra nel magazzino e parla con John. Questi non gli dà retta. Tackleton insiste. Pantomima)
TACKLETON
(con un ghigno)
Ah, il vecchio viaggia_to_ re!
sf

DOT
An_
EDOARDO
_sto_de sie _ te sta _ ta. Ch'io vi rin_gra_ - - -
p
DOT (mentre gli accomoda la parrucca)
_da_te! Presto, che John non ve _ da! E la for_tu_na sia con
EDOARDO
_zi.
cres. a poco a poco .....
m.d.
DOT
(spinge Edoardo fuori della porta)
voi doma _ ni!
(a Tackleton che cerca di trattenerlo)
(appare sulla porta mentre Edoardo esce di corsa)
JOHN
La_sciate_mi pas_
53

SCENA 11ª

DOT
PIÙ AGITATO 𝅗𝅥=88
(mettendosi davanti alla porta)
No, John, a - scol - ta!
(respinge Tackleton e fa per inseguire Edoardo)
JOHN
-sar!
PIÙ AGITATO 𝅗𝅥=88
marcatissimo il basso
ti spie-ghe - rò,... col - pe - vo-le non so -
cres.
-no, te lo giu - - ro.
Men - ti-tri -

DOT
O - so!
JOHN
-ce! tu o - si?...
54
8
cres.
fp
(con un riso angoscioso)
a tempo
JOHN
Ah, la ve-de - te tut - ti? Es - sa men - ti - va
pa tempo
JOHN
con quel can-di-do vi - so............... e con que - gli oc - chi
JOHN
che pa-rean più pu - ri del cie-lo imma-co - la - to!

DOT
John!...
(con le lacrime nella voce)
JOHN
Es _ sa men _ ti _ va! Oh,............ ri _ de _ te
55
f
sf
p
JOHN
tut _ ti di me, chè ragio_ne a _ ve te E ri_do an_
rall.
cres.
f rall. col canto
MAY
PIÙ AGITATO
(accorrendo)
John! John!
a tempo
(ride angosciosamente)
(lanciandosi contro Dot e prendendola al collo)
JOHN
_chi _ _o! Ah!ah! ah! ah! Sì, ri _ do!
CALEB
John! John!
TACKLETON
John! John!
a tempo
PIÙ AGITATO
sf f
f

UN PO' MENO
JOHN (lasciandola)
(sottovoce ben declamato)
Che fe-ci!... Ohi-
56
UN PO' MENO
sentito
p
PP subito
MAY
Es-sa è in-no-cen-te, John, io ve lo
JOHN
-mè!
DOT
Sì, m'a-scol-ta a-mor
MAY
giu-ro!
DOT
mi-o...
57
(la respinge brutalmente e fugge via)
JOHN
Ta-ci! T'ho vi-sta! Ad-
ff
ff

cres: ed accel:
sf
mf
a tempo
dim.
rall.
pp
rall:
cres:
ed accel:
agitandosi

mf
allarg.
pp
p
cres:
cres: sempre
f
marcato il basso
8
ff
8
dim: e rall:
pp

SIPARIO
SCENA 1ª — (La stessa scena dell' Atto 1º - John solo, seduto davanti al focolare, mentre l'alba imbianca la finestra. Dopo esser rimasto alquanto assorto nei suoi tristi pensieri, si alza.)
Iº TEMPO
1
ppp
ppp
rall:....
JOHN
a piacere,
2
U_na
.... a tempo
dim:.........................
sf
pp
JOHN ben declamato
pro_va!... U_na pro_va!... E non l'ho for_se, ohi_
col canto
JOHN
A TEMPO
_mè, la prova?... Non l'ho vi_sta for_se?...
A TEMPO
p un poco agitato

JOHN
ANDte APPASSIONATO 𝅗𝅥 = 50
Lei, la mia Dot,............ lei, sì so_a_ve e
ANDte APPASSIONATO 𝅗𝅥 = 50
p
JOHN
pu - ra, chè ta_le io la cre - de - va, el - la men.
JOHN
_ti _ va!...
Il suo dol_ce sor.
p
pp
JOHN
_ri - so, i suoi leg_gia_dri te_ne_ri vez_zi e le ca.
p dim.
JOHN
_rez _ ze e i ba _ ci, tut _ to men_zo _ gna!...
f

JOHN
L'i_do_lo a_do - ra_to ch'era il cor del mio
tremolo
JOHN
stent.
cor, l'a_ni_ma mia, è in - fran - to, e in_fran_ta è in -
stent.
mf
JOHN
accel:..........
A tempo
(cade singhiozzando sulla sedia)
-sieme la mia vi - ta!
accel:..........
A tempo
espressivo e doloroso
pp
sf

cres: ed accel:
p
JOHN PIÙ MOSSO
(rialzandosi, accigliato, cupo)
sottovoce
Ma quell'uom, chi sa_
3
PIÙ MOSSO
allarg.
f
mf
p
col canto
marcato
sf
p
JOHN PIÙ MOSSO ♩=72
_rà?
Sto _ li _ do,io
PIÙ MOSSO ♩=72
sfp
JOHN
giac _ cio
qui,
singhiozzan _ do,
JOHN
co _ me un bimbo imbel _ le,
e for _ se e_gli sog_
3
cres.
sf

JOHN
-ghi-gna al pianto mio! Oh, tregua al vano..... de-li-
accelerando
JOHN
-ra - re. L'o-ra d'agi - re è que-sta. E
(con veemenza, minaccioso)
sempre cres:
sf
sf
sf
JOHN
tu, stra-nie - ro in - fa - me, la - dro dell'amor
ff marcatiss.
JOHN
mi - o, d'o-gni mia gio - ia, tu, che hai

JOHN
cres ... e ...
fat _ to di me ... l'uom dispe _ ra _ to ch'io so _ no,
cres ... e ...
... accel: ...
JOHN
(stacca il fucile dalla parete e fa per uscire)
tre _ ma!...Sì, tre _ ma per te!
... accel: ...
... cres sempre ...
marcatissimo
(Il Grillo si mette a cantare, e John, quasi mal_grado suo, si ferma)
JOHN
LARGO
4
LARGO
espress. e ben cantato
Che vuole ancor co_stu _ i?...
ff
p
pp a tempo
JOHN
«Ferma_ti» sembra ch'ei di_ca, E perchè far? Per a_scoltar le tue nenie men_

JOHN

_da _ ci?... Ah, ti fai bef_fe dun_que di me,

JOHN

com' el_la stes_sa?... Prendi!

PIÙ MOSSO (afferra un oggetto qualunque dal camino e lo scaglia sul focolare)

cres: molto

5

PIÙ MOSSO

dim:

dim: e rall:

ADAGIO

sottovoce e ben declamato

JOHN

Ta_ce!... Ch'io l'abbia uc _ ci _ so?... Oh, che si _

ADAGIO

ten.

ppp

ten.

JOHN

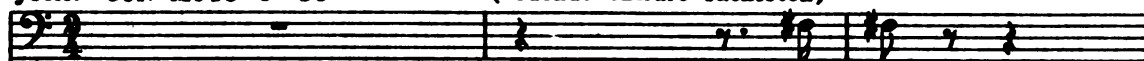
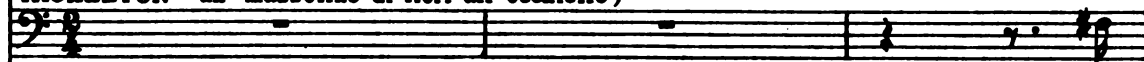
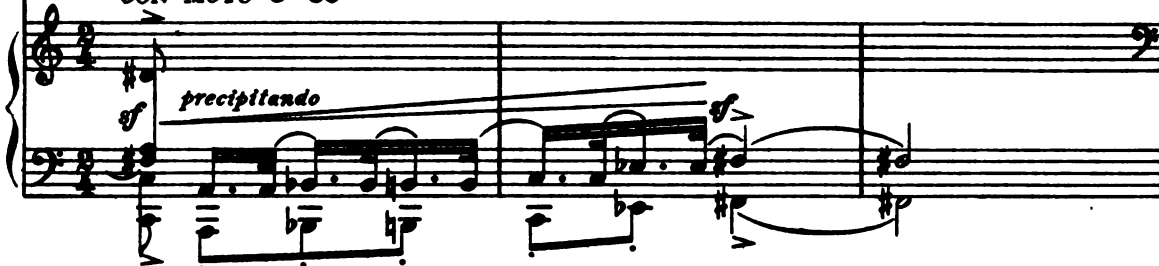
_len_zio in questa stan _ za!... Fred_da, fred_da mi sembra e

ten.

JOHN
(depone il fucile e si avvicina al camino)
vuo_ta di tut_to quanto a _ ma _ i!...
dim.
ANDte CALMO ♪= 120
con gran dolcezza
JOHN
Can_ta an _ cor,............ pic_ciol Gril _ lo, parla an_
6
ANDte CALMO ♪= 120
pp
JOHN
_co _ ra di le _ i, di'il suo no _ me, sì, dil _ lo se fe_
cresc......
JOHN
_del tu le se _ i! Fa ch'io senta il tuo can _ to
p

JOHN
rall.
di mia angoscia in que - st'o - ra, in quest'o - ra di
a tempo
pian - to!... Per pie - tà, ... canta an - co - ra, ... can - ta an -
pp
SOSTENUTO
♩=50 (Il Grillo riprende a cantare)
- cor!... Sì, ... sì, ... t'in - ten - do ... oh,
sentito
p
canta!... Sì, ... sì, ... le ve - do passar lag - giù lontan, le
pp

JOHN
Dot del_l'al_tra se _ ra. Sor _ ri _ don
JOHN
rall.
tut _ te, e so_no tut_te bel_le, tut _ te pu_re e fe_
rall. col canto
JOHN
a tempo
accel.
(con schianto)
allarg.
stentate
_de _ li!... Oh Dot! Oh Dot!... Che mai fa_
a tempo
accel.
allarg.
pp
f
stentate
JOHN
(scoppia in singhiozzi)
_ce_sti,... oh, Dot!
p
trom.
p

SCENA 2ª
JOHN CON MOTO ♩=80
(vedendo entrare Tackleton)
Che c'è?
(entra Tackleton. È in abito da sposo; un mazzolino di fiori all'occhiello)
TACKLETON
Son
8
CON MOTO ♩=80
precipitando
TACKLETON
i - o, mio ca - ro signor Peeri - byn - gle.
TACKLETON (inquieto, scorgendo il fucile)
Ma per - chè quel fu - cil fuori di
precipitando
TACKLETON
po - sto? Non è suc - ces - so nul - la, è

JOHN
a tempo
No... nul - la!
TACKLETON
ve - ro?... Ah, me - no mal! Re -
9
a tempo
p
TACKLETON
- spi - ro!... Oh, se sa -
p
TACKLETON
- pe - ste co - me ben vi com - pren - do
TACKLETON
e quan - ta par - te pren - do al vo - stro do -
TACKLETON
- lo - re, al vo - stro sde - - -

TACKLETON
gno!...
10
m.d.
pp
(avvicinandosi a John)
TACKLETON
Se poi vo - le - te che vi di-ca in-
p
TACKLETON
-te-ro il mio pen - sie-ro, vi di - rò che da un
TACKLETON
pez-zo a-vevo dei so-spet-ti sopra Dot!
mf
TACKLETON
Si - cu-ro!... L'affe-zione che mo-
p
p

JOHN
faccia a quei che osasse parlar
JOHN
male di lei; oggi vi
JOHN
dico che lo strangolerei con le mie
cresc.
JOHN
mani.
(calmo, con grande tristezza)
Che mi
(spaventato e facendo un passo indietro)
TACKLETON
Eh?... Che vi prende?...
12
dim.

MENO MOSSO
JOHN
pren - de? Sen - ten - do - vi par -
MENO MOSSO
p
JOHN
- la - re ho ri - flet - tu - to e ho vi - sto tut - ta la
JOHN
vana mia stoltezza e tut - ta l'in - giu - sta sor - te su - a!
TACKLETON
L'ingiusta
JOHN
(con grande sentimento)
E - ro in -
TACKLETON
sor - te?
13

AND^te MOSSO ♩=72
JOHN
-de - gno di le - i, io, uomo u-sa - to nei volgari tra-
AND^te MOSSO ♩=72
pp
-vagli dell'e - si - sten - - za!...
dolcissimo
Lei, così bel - la e
pp
fra - gile, nella mia rozza man di carret - tie - - re!...
Oh, la compian-go! Im-ma - gino tutto quanto sof-frì,.......... tutto il suo

JOHN
lungo segre_to dolo_rar!...
Io, sì, l'a_
animando e cresc.
JOHN (con grande dolore)
_ma _ vo!... Oh gran merito il mi _ o!...
Povera scu _ sa!...
cresc.
JOHN
trattenuto
Chi non l'avria a _ do _ ra _ ta?...
TACKLETON
(al colmo dello stupore)
Di _ te da
trattenuto
f
dim.
TACKLETON
sen _ no o de_li_ra _ te?

JOHN
PIÙ MOSSO
cres.
Di - co, ch'og - gi li - be - ra el - l'è, che il sol col - pe - vo - le son
14
PIÙ MOSSO
cres.
pp
JOHN
i - o, i - o che ho pre - te - so l'a - mor............... di
f
dim.
JOHN
ralls........a tempo
questa delizio - sa bim - ba.
COME PRIMA
Più alcun non o - dio,
ralls........a tempo
COME PRIMA
p
JOHN
e più per lei non pro - vo che u - na gran - de pie -
ralls.
JOHN
a tempo tà!
TACKLETON
accel.
Ma tut - ti ri - de - ran - no di vo - i, mio
a tempo
accel. e cres.

(minaccioso, mostrando i pugni)
JOHN
Oh, per co - te - - sto, poi...
TACKLETON
(spaventato, indietreggiando)
ca - - ro!... Sta ben, sta
agitandosi
TACKLETON
be - ne!... Me ne
TACKLETON
va - do, ho tante co - se da fa - re... Addi -
sf
p
sf
sf
JOHN
(vedendo Dot e decidendosi ad uscire) Più mosso
Ven - go con vo - i!
TACKLETON
opp.
- - - o!...
Più mosso
(escono entrambi)
Adagio
p

SCENA IV.
(entrano Berta e Caleb)
(andando incontro a Caleb ed a Berta)
DOT
ALL.° NON TROPPO ♩=100
16
a tempo
Ca - leb!...
mf
p dolce e calmo
Ber - ta!... Miei buoni a - mi - ci! Dun - que
dim.
non mi abban - do - na - te voi, come gli al - tri!
CALEB
Ab - bando -
p
BERTA
(abbracciando Dot)
Oh Dot,.......... so - rel - la
-nar - vi noi?..Che mai pen - sa - - - te?
cresc.

BERTA
(a Dot)
Di qual ve - ro par - li?
espress.
DOT
(a Caleb)
De - - ve pur sa - per - lo.
19
DOT
ben declamato, a piacere
(a Berta)
Sì, mia ca - ra, tu che ti struggi nel tuo dolce cuo - re, in un va - no do -
col canto
DOT
- lor, sappilo al - fi - ne: tuo padre t'ingan - nò!...
PIÙ MOSSO
BERTA
Mio padre?!
CALEB
(supplichevole)
Dot!...
PIÙ MOSSO

DOT

20

Sì, Ber - ta, tut - ta la tua vi - ta è un in - gan - no. In - gan - no il

p

DOT

lie - to be - nes - se - re tranquil del - la tua ca - sa. E di tuo

CALEB

Dot, per pietà!...

sf *pp*

DOT

rall: ... *Molto largo*

padre il gaio aspetto, inganno anch' es - so!

BERTA

Oh, che mi sve - li!

rall: ... *Molto largo*

espress. e doloroso

DOT

È un

BERTA

Dot, tu di - ci, mio pa - dre?...

ten.

DOT
AND.te UN PO' AGITATO ♩=69
vec - chio tri - ste cur - vo dagli anni e dal do -
21
AND.te UN PO' AGITATO ♩=69
p espressivo
pp
DOT
- lor. U - na po - ve - ra
BERTA
La ca - sa?...
cres.
DOT
stan - - za i - gnu - - da. E Tack - le - ton...
CALEB
Oh Dot, non
BERTA
Deh, par - - la!... Voglio tut - to sa -
CALEB
più!......................

DOT

rall:.................. a tempo **PIÙ MOSSO**

-gli e-ra ed ango-scia - to.

BERTA

(con grande commozione)

Tu, padre

24

rall:.................. a tempo **PIÙ MOSSO**

sf *p*

BERTA

mi - - o?...

Quei

cres. poco a poco.................................

BERTA

fio - - ri?...

Tut - - te

BERTA

quel-le co-se gen - ti - - li?... Oh,.......................................

cres.

BERTA
accel:
mi ri - sveglio da un son - no lun - go, e -
accel:
calmandosi
dim.
p
pp
BERTA
allarg.
I.o Tempo
- ter - - - - no
25
E ri_pa_
allarg:
I.o Tempo
sf
pp
p
BERTA
- gar - ti co - me po - trò, di tanto a - mo - re, io in -
BERTA
rall. molto
a tempo
- de - gna, o padre mio ado - ra -
rall. molto
a tempo
p

BERTA
(si butta ai ginocchi del padre)
-to?
CALEB
(sollevandola e baciandola)
Ber-ta mia, mi per - do - - - - -
animando
-ni?
dim.
DOT (intervenendo)
Ed or, miei buoni a-mi-ci, io vi pro-met-to strabilian-ti
m.s.

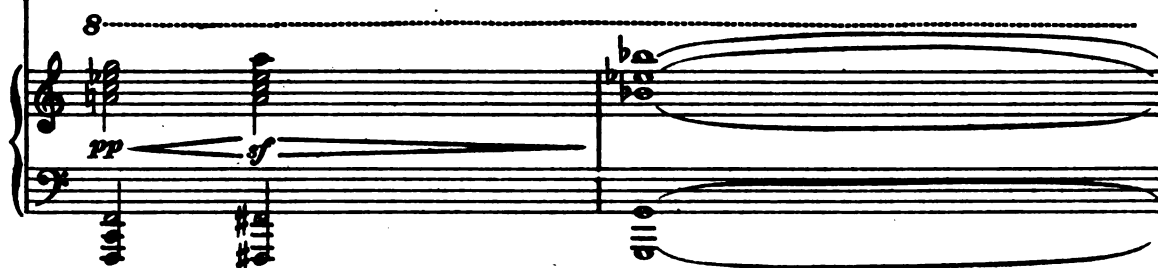
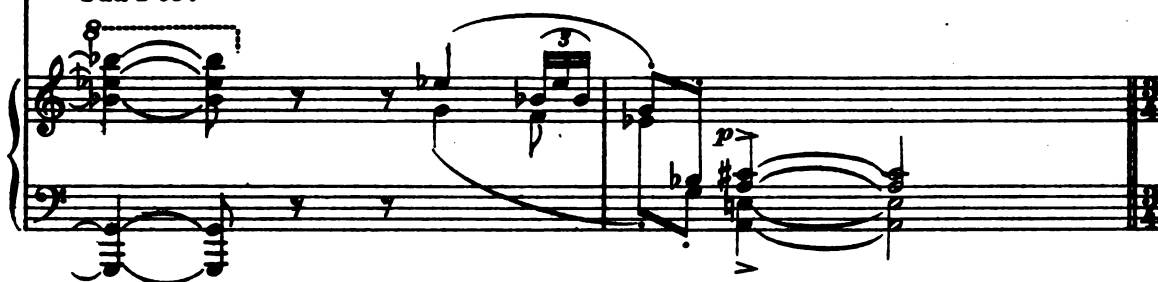
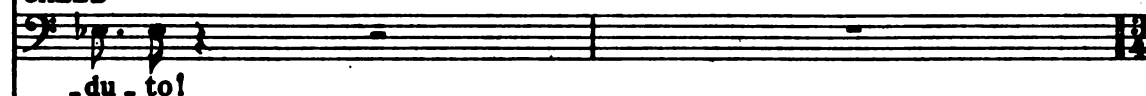
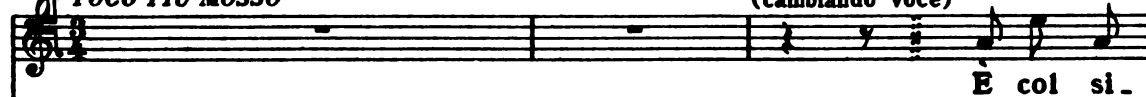
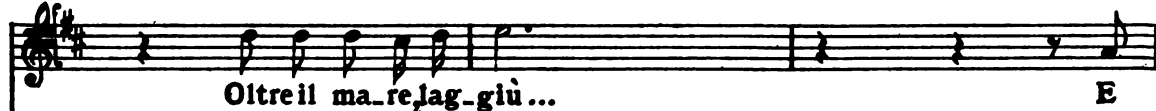
DOT
ALL.tto UN PO' MOSSO ♩.=66
cose.
26
ALL.tto UN PO' MOSSO ♩.=66
mf
PP staccato
DOT
U-na fa - - ta pre - para nel mi - ste -
DOT
- ro mi-ste - rio-se sor-pre - - - sel...
dim.
BERTA
(sottovoce)
E qua - li ma - - i?
CALEB
E qua - li ma - - i?
pp

DOT (prendendoli entrambi per le mani e con aria di grande mistero)
sottovoce
Quan_do da quella pen - do_la l'o - ra ri_suo_ne - rà,
27
DOT
un miste_rio_so o - spi_te la porta mia apri - rà...
CALEB
(sorpreso)
Un
BERTA
(sorpresa)
Un mi - sterio_so o - spi_te?
CALEB
mi - sterio_so o - spi_te?...
cres:
DOT
E - gli, d'un tocco ma - gi_co, i cuo - ri guari - rà, e,
p

DOT
rall:............ a tempo
co - me il sol le nuvo - le, i cruc-ci sper - de - rà.
CALEB
(tristamente)
I
rall:............
a tempo
BERTA
(tristamente)
I cuo - ri guari - rà?...
CALEB
cuo - ri guari - rà?...
28
DOT
Oh, le gri - da fe - ste - vo - li quando no - to ei sa - rà!
DOT (con un gesto grazioso ponendosi un dito alla bocca)
Sst!... Nem - me - no u - na sil - la - ba la
BERTA
Quando no - to ei sa - rà?...
CALEB
Quando no - to ei sa - rà?...

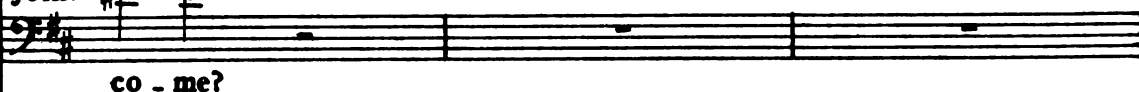
DOT
rall: a tempo
boc - ca mia di - rà! Il ve - lo impene - tra - bile so - lo si squarce -
rall: a tempo
pp
DOT
- rà, quando da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -
p
DOT
- rà!
BERTA
p
Quan - do da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -
CALEB
p
Quan - do da quella pen - do - la l'o - ra ri - suone -
DOT
Ma ec - co, è l'o - ra!
BERTA
- rà?
CALEB
- rà?
29
p

DOT
Ec - co che scoc - ca!
(L' orologio cu-cu suona le dieci - Dot corre alla finestra)
(L' orologio cu-cu)
ppp
cres. poco a poco
DOT
Ed ec - co ch'ei giun - - ge!... Pre - sto!...
(corre alla
cres. molto
30
porta che apre. Entra May in abito da sposa)
31

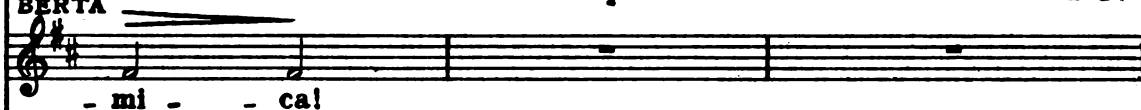
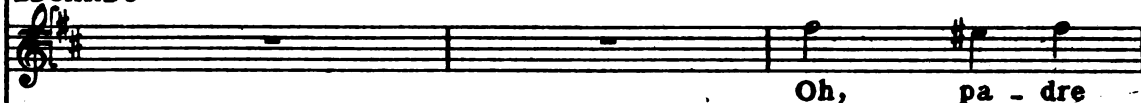
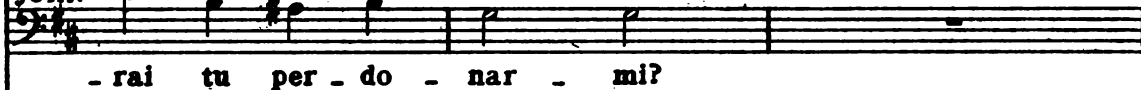
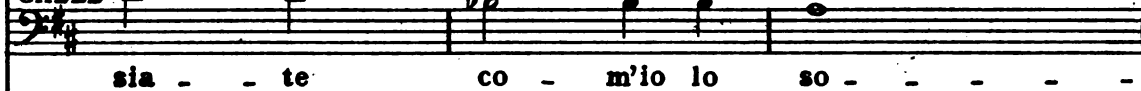
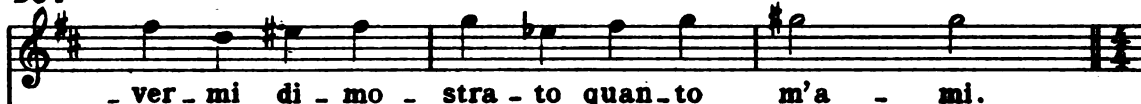
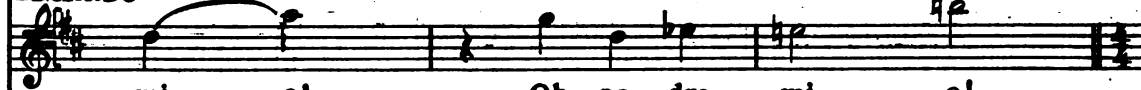
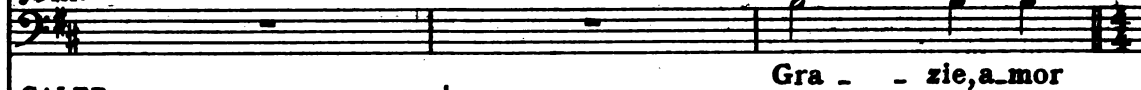
SCENA 5ª
DOT (si è avvicinata ad Edoardo che è apparso sulla porta, e gli dice all'orecchio!)
(Edoardo comprende e si cela il volto con l'ala del cappello)
MODERATO
quasi parlato
Non datevi a conoscere d'un colpo!
BERTA
May!...
CALEB
(a May)
May!...
Come?... Voi
MODERATO
col canto
CALEB
(scorgendo Edoardo)
qui?...
E quei che vi accompagna chi è
col canto
DOT
(intervenendo)
Un che ritorna da una plaga lon-
CALEB
mai?

EDOARDO
-gnor Ca-leb Plum-mer che ho l'o-no-re di par-
CALEB
EDOARDO
-la-re?
Co-nobbi vostro fi-glio...
CALEB
Con lui stes-so.
Do-ve?...
EDOARDO
Oltre il ma-re, lag-giù...
E
CALEB
Quando?...
Dunque egli vi- -ve?

EDOARDO
ric_co è pu_ _re...
CALEB
Oh, che sen to, oh, qual nuo - va!...
CALEB
E di_te... quan_do l'ul_ti_ma vol_ta lo ve_
33
staccato
senza rallentare
mf
EDOARDO
Or son tre mesi ap_pe - na. E mi dis_se che un so_lo de_si_
CALEB
_de_ste?
EDOARDO
(con voce naturale e con gran sentimento)
_de_rio egli a_vea: di ri - ve_der suo
animando

EDOARDO
rall:
pa - dre, e Ber - ta, sua so - rel - - la...
dim:
rall:
BERTA
AGITATO 𝅗𝅥 = 72 (con un grido)
Oh bab-bo! È lui!... La vo - ce ri - co-
34
AGITATO 𝅗𝅥 = 72
p
BERTA
-nobbi!... Cer-ta ne son, è E - do - ar - do!...
EDOARDO
(levandosi il cappello)
Sì, son
cres:
COME PRIMA
EDOARDO
i - - o! O mio pa - dre di - let - to, o
COME PRIMA
f

EDOARDO
Più mosso
(si abbracciano)
rall:
mia so_rel_ _la tanto a_ma_ _ta, sì, son i_ _o...
Più mosso
rall:
p
𝅗𝅥 = 80
(piangendo)
CALEB
Mio fi_glio ca_ _ro! Oh, ch'io ti ve_da!... Sì... se
𝅗𝅥 = 80
p
CALEB
Più agitato
piango o ri_ _do non so... Sei tu, E_do_ar_ _do
cres:
Più agitato
(che ha assistito non visto alla scena di riconoscimento)
JOHN
Vo_stro fi_glio? Ma
CALEB
(si abbracciano ancora)
Oh, fi_nal_ _men_ _te!
36
f

EDOARDO
Sì, son i_ _o, mio ca_ro
JOHN
co_me?
EDOARDO
John. Al_fin ri_co_no_sce_te in me
EDOARDO
l'a_mi_co vo_ _stro d'al_tri
EDOARDO
tem_ _pi. Gra_zie al_la fi_ne a_stu_zia del_la vo_stra

EDOARDO
a piacere
ca - ra e fe - del com - pa - gna fe - li - ce io
col canto
BERTA
a tempo
Sua spo - sa?
EDOARDO
so - no: May o - ra è mia spo - sa!
37
pesante
a tempo
EDOARDO
Scor - na - to e vin - to è il
JOHN
May?............
CALEB
E Tack - le - ton?

DOT
(a John)
Ed or che di_te,o mio signor ma_
EDOARDO
vec_chio!
CALEB
(abbracciando Edoardo e May)
Oh, fi_gli mie_i, che il
DOT
_ri_ _to?
BERTA
(abbracciando May)
Oh May, mia ca_ra a_
EDOARDO
JOHN
(tendendo le braccia a Dot)
Di_co che fui ben sciocco e stol_to,o Dot. Vor_
CALEB
ciel vi be_ne_di_ _ca; fe_ _li_ci

DOT
(fra le braccia di John)
cres. e agitandosi
Ti........ per - - do - - no d'a -
BERTA
- mi - - ca!
EDOARDO
Oh, pa - dre -
JOHN
- rai tu per - do - nar - mi?
CALEB
sia - - te co - m'io lo so - - - - -
cres. e agitandosi
DOT
- ver - mi di - mo - stra - to quan - to m'a - mi.
MAY
Oh Ber - ta mi - - - - a!
EDOARDO
mi - o! Oh pa - dre mi - - o!
JOHN
Gra - - zie, a - mor
CALEB
- no, o fi - gli mie - i!

SCENA ULTIMA

MAY
(avanzandosi e con un inchino beffardo)
Mio ma-
EDOARDO
May pre-sen-ta-mi al si-gno-re.
MAY
-ri-to!
Mio ma-
TACKLETON
Che a-ve-te det-to?
MAY
-ri-to!
EDOARDO
So-no E-doar-do
39

DOT
ADAGIO ♩= 58
sì... Suc-ce-de qualche volta al mon-do ch'anco i po-
ADAGIO ♩= 58
pp e legato
DOT
-ten-ti per-don la par-ti-ta... Vo-le-te or che vi
DOT
rall. un po'
di-ca, per pura corte-sia, la causa an-ti-ca del-l'o-dierna scon-
rall. un po'
DOT
a tempo
(Il grillo canta)
-fit-ta? U-di-te!... u-di-te!...
a tempo
pp

DOT
rall:
Del grande fo_colar l'e_si_gua vo_ _ce ap_pun_to ve lo
cres:
sf
rall:
DOT
di _ ce: «Al vo_stro fo_co _ la_re..... e al vostro cuore è il Grillo che man_
ALL.tto Con grazia
ALL.tto Con grazia
p
p
DOT (Tutti, salvo Berta, passano davanti a Tackleton, che li ascolta senza dir motto, come istupidito)
MAY _cò!»
pp
«Al vo_stro fo_co _ la_re.... e al vo_stro cuore è il Grillo che man_
EDOARDO
pp
«Al vo_stro fo_co _ la_re.... e al vo_stro cuore è il Grillo che man_
JOHN
pp
«Al vo_stro fo_co _ la_re.... e al vo_stro cuore è il Grillo che man_
CALEB
pp
«Al vo_stro fo_co _ la_re.... e al vo_stro cuore è il Grillo che man_

DOT
POCO PIÙ MOSSO
Fie_ro, so_a_ve e santo è il suo po_te _ re. Un miste_rioso ar_
MAY
_cò!»
EDOARDO
_cò!»
JOHN
_cò!»
CALEB
_cò!»
41
POCO PIÙ MOSSO
tremolo
pp
p espress.
DOT
_do _ re è in quel fra_gi _ le cor _ po. Guai chi lo spre_gia l'u_mi_le can_
p
sf
DOT
_to _ re! Voi lo spre_gia _ ste, e questa è la ca_
rall.
sf
rall. col canto

DOT
Più Adagio
rall:
ALL.tto Come prima
-gio - ne dell'odierna scon - fit - ta. «Al vo - stro fo - co -
pp dolce
col canto
pp
- la - re....... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -
- cò!»
MAY
EDOARDO
JOHN
CALEB
«Al vo - stro fo - co - la - re...... e al vo - stro cuo - re è il Gril - lo che man -

(Tackleton, come risvegliandosi dal suo torpore, e in un accesso di furore, si precipita al camino, afferra le molle, come per vendicarsi del suo nemico, il Grillo. Tutti ridono per questo suo comico furore, salvo Dot che manda un grido di paura.)
DOT
ALL° AGITATO
MAY
-cò!»
EDOARDO
-cò!»
JOHN
-cò!»
CALEB
-cò!»
-cò!»
42
ALL° AGITATO
cres
pp
DOT
(Con un grido)
Ah!
MAY
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
EDOARDO
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
(tutti i presenti ridono)
JOHN
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
CALEB
Ah, ah, ah, ah, ah, ah, ah,
8
f

(Dalla chiesa echeggia alto e solenne un coro religioso.— Tackleton quasi riconoscendo in quel canto improvviso un intervento divino a favore del suo misterioso nemico, lascia cadere le molle e ascolta. Tutti intanto si inginocchiano riverenti. Tackleton si lascia cadere sopra una sedia. Allora Berta si avvicina a lui e gli prende una mano fra le sue. Tackleton la guarda stupito, commosso; non si sente più solo; lascia la mano fra quelle della fanciulla e la guarda ancora con riconoscenza profonda)

DOT *SOLENNE* 𝅗𝅥 = 100

MAY
ah!

EDOARDO
ah!

JOHN
ah!

CALEB
ah!

CORO INTERNO

Sop. 1i *f*
Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Sop. 2i *f*
Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Cont. *f*
Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Tenori *f*
Na - to è Ge - sù. Glo - ria al Si - gnor nei

Barit.i *f*
Na - to è Ge - sù.......................... Glo - ria al Si - gnor nei

Bassi *f*
Na - to è Ge - sù.......................... Glo - ria al Si - gnor nei

(Organo) *f*

43 *SOLENNE* 𝅘𝅥 = 100

DOT
MAY
EDOARDO
JOHN
CALEB
Cie - li.................. e pa_ce a_gli uomi - ni.................... so - pra la
Cie - li.................. e pa_ce a_gli uo - - mi - ni so - pra la
Cie - li.................. e pa_ce a_gli uo - - mi - ni so - pra la
Cie - li.................. e pa_ce a_gli uomi - ni.................... so - pra la
Cie - li.................. e pa_ce a_gli uo - - mi - ni so - pra la
Cie - - - li.......... e.......... pa - ce a - gli uo - mi_ni

DOT
MAY
EDOARDO
JOHN
CALEB
ter - ra. O - san - - na,o - san - na, o - san - - na,o -
ter - ra. O - san - - na,o - san - na, o - san - - na,o -
ter - ra. O - san - - na,o - san - na, o - san - - na,o -
ter - ra. O - san - - na,o - san - na, o - san - - na,o -
ter - ra. O - san - na, o - san - na, o - san - na, o -
so - pra la ter - ra. O - san - na, o - san - na, o -

DOT
Il can - - to su - - o
MAY
E ai no - stri cuo - ri can - ta giu -
EDOARDO
E ai no - stri cuo - ri can - ta giu -
JOHN
Il can - - to su - o
CALEB
- san - na! È il Na - ta - le
- san - na! È il Na - ta - le
- san - na! È il Na - ta - le
- san - na! È il Na - ta - le
- san - na! O - - - - - - - san - na!
- san - na! O - - - - - - - san - na!
p

Molto largo
DOT
rall. un po'
mi...... ri_suo _ na in co _ _ _ re, co _ _ _ _ me
MAY
_li _ vo e te _ ne _ ro il Na _ ta _ _ le!
EDOARDO
_li _ vo e te _ ne _ ro il Na _ ta _ _ le!
JOHN
mi...... ri_suo _ na in co _ _ _ re, co _ _ _ _ me
CALEB
Il Na _ _ tal!
Il Na _ _ tal!
Il Na _ _ tal!
Il Na _ _ tal!
Il Na _ _ tal! O _ _
È il.......... Na _ _ tal! O _ _
rall. un po'
Molto largo
p
rall. un po'
Molto largo
dolce
p

DOT
vo - - ce d'un nu - me tu - te - la - - re. Ei
MAY
EDOARDO
JOHN
CALEB
vo - - ce d'un nu - me tu - te - la - - re. Ei
O -
O -
O -
O -
- san - - na! O - san - - na, o -
- san - - na! O - san - - na, o -

DOT
MAY can - - - ta, o John, o mi - o fe - de - le a -
Can - ta giu - li - vo e te - ne - ro, il Na -
BERTA (a Tackleton)
EDOARDO Vi - gi - la sem - pre per chi è vin - to e
Can - ta giu - li - vo il Na - ta - le,
JOHN
can - - - ta, o Dot, o mi - o gentil a -
CALEB
Fi - gli, per voi la mia stan - ca vec - chiez - - -
TACKLETON
Tri - ste il Na - ta - le per chi è vin - to e
-san - na, o - san - na, o - san - - - na! È il Na -
-san - na, o - san - na, o - san - - - na! È il Na -
-san - na, o - san - na, o - san - - - na! È il Na -
-san - na, o - san - na, o - san - - - na! È il Na -
-san - na, o - san - na, o - san - - - na!..... È il Na -
-san - na, o - san - na, o - san - - - na! È il Na -
f
ff
cres.
f
ff

DOT
mo - - re, so - a - - ve l'in - no
MAY
ta - le, l'in - no nu - zia - - le. O -
BERTA
so - lo, un cuo - - re a -
EDOARDO
l'in - no nu - zia - - le. O - - -
JOHN
mo - - re, so - a - - ve l'in - no
CALEB
za fio - ri - sce di no - vel - la gio - vi -
TACKLETON
so - lo! oh! tri - ste il Na -
tal! Il Na - tal! Il Na -
tal! Il Na - tal! Il Na -
tal! Il Na - tal! Il Na -
tal! Il Na - tal! Il Na -
tal! Il Na - tal! Il Na -
tal! Il Na - tal! Il Na -
(Campane)
p

SIPARIO
DOT
allarg: e cres:
del - la sua bon - tà!
MAY
san - - - - na!
BERTA
mi - co! O - san - - na!
EDOARDO
san - - - - na!
JOHN
del - la sua bon - tà!
CALEB
nez - za! O - san - - na!
TACKLETON
tal! Il Na - tal!
tal! Il Na - tal!
tal! Il Na - tal!
tal! Il Na - tal!
tal! Il Na - tal!
tal! Il Na - tal!
tal! Il Na - tal!
allarg: e cres:
allarg: e cres: